

AB AMBER GRID		
SPECIALIOSIOS PIRKIMO SĄLYGOS		SPECIAL PROCUREMENT CONDITIONS
<u>(VPP-143) Nacionalinės finansinės ir ekonominės analizės, Lietuvos NBHC (Šiaurės-Baltijos šalių vandenilio koridorius) projekto dalies pirkimas</u>		<u>Procurement of (VPP-143) National financial and economic analysis for Lithuania's section of NBHC (Nordic-Baltic hydrogen corridor)</u>
2025-12-10		
1.	BENDROSIOS NUOSTATOS	GENERAL PROVISIONS
1.1.	Vykdomos atviras konkursas.	Open tender procedures shall be carried out.
1.2.	Vykdomas Tarptautinis pirkimas.	International Procurement shall be carried out.
1.3.	Pirkimas vykdomas CVP IS priemonėmis. Bet kokia informacija, Pirkimo sąlygų paaiškinimai, pranešimai ar kitas Perkančiosios organizacijos ir Tiekėjų susirašinėjimas vykdomas tik šiomis priemonėmis.	The procurement shall be carried out by means of CPP IS. Any information, explanations of the Procurement conditions, notices or other correspondence between the Contracting Organization and the Suppliers shall be carried out only by these means.
1.4.	Sprendimo neatlikti pirkimo naudojantis centralizuotų pirkimų katalogu pagrindimas: Nacionalinės finansinės ir ekonominės analizės, Lietuvos NBHC (Šiaurės-Baltijos šalių vandenilio koridorius) projekto dalies pirkimo CPO kataloge nėra.	Justification for the decision not to carry out the Procurement using the Centralized Procurement Directory: There is no procurement of National financial and economic analysis for Lithuania's section of NBHC (Nordic-Baltic hydrogen corridor) available in the CPO (Central Procurement Organisation).
1.5.	Tiekėjams neleidžiama pateikti alternatyvių Pasiūlymų.	Suppliers are not allowed to submit alternative Tenders.
1.6.	Vykdomo Pirkimo metu nebus kviečiami Komisijos posėdžiuose stebėtojo teisėmis dalyvauti valstybės ir savivaldybių institucijų ar įstaigų atstovai.	Representatives of state and municipal institutions or bodies will not be invited to participate in the meetings of the Commission as observers during the ongoing Procurement.
1.7.	Tiesioginio atsiskaitymo su Subtiekėjais ir Ūkio subjektais, kurių pajėgumais remiamasi, tvarka nurodyta Sutarties projekte.	The procedure for the direct settlement with the Sub-suppliers and the economic entities whose capacities are relied upon is defined in the draft Contract.
1.8.	Projekto įgyvendinamas finansuojamas Europos infrastruktūros tinklų priemonės lėšomis. Projekto identifikacijos duomenys (projekto numeris): Šiaurės ir Baltijos šalių vandenilio koridoriaus galimybių studijos etapas: 11.2-FIEE-S-M-24-NBHC.	The project is being implemented with funding from the European infrastructure. Project identification data (project number): Feasibility Phase of the Nordic-Baltic Hydrogen Corridor 11.2-FIEE-S-M-24-NBHC.
2.	PIRKIMO OBJEKTAS	OBJECT OF PROCUREMENT

2.1.	Pirkimo objektas – Nacionalinės finansinės ir ekonominės analizės, Lietuvos NBHC (Šiaurės-Baltijos šalių vandenilio koridorius) projekto dalies pirkimas.	The object of Procurement – National financial and economic analysis for Lithuania's section of NBHC (Nordic-Baltic hydrogen corridor).
2.2.	Pirkimo objekto aprašymas pateikiamas Techninėje specifikacijoje.	A description of the object of Procurement is provided in the Technical Specification.
2.3.	Pirkimo objektas į Pirkimo objekto dalis neskaidomas.	The object of Procurement is not divided into parts of the object of Procurement.
2.4.	Pirkimo objektas susijęs su nacionaliniu saugumu. Tiekėjas privalo įsipareigoti, kad jo siūlomos prekės (įskaitant jų gamintojus), paslaugos ar darbai nekels grėsmės nacionaliniam saugumui, kai sandorio pagrindu susidarytų aplinkybės, nurodytos Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo 13 straipsnio 4 dalies 1 punkte ir:	The Object of the Procurement is related to national security matters. The Supplier undertakes that the offered goods (including their manufacturers), services or works will not endanger national security, when on the basis of the contract agreement, the circumstances defined in Article of 13 Part 4 (1) the Law on the Protection of Objects of Importance for Ensuring National Security of the Republic of Lithuania deem to arise, and:
2.4.1.	nebus sutrikdytas Perkančiosios organizacijos valdomos ryšių ir informacinės infrastruktūros, kuri yra reikšminga Perkančiosios organizacijos veiklai, funkcionavimas;	the functioning of the communication and information infrastructure managed by the Contracting Organization, which is significant for the activities of the Contracting Organization, will not be disrupted;
2.4.2.	nebus sutrikdyta Perkančiosios organizacijos, kaip nacionaliniam saugumui svarbios įmonės, veikla;	the activities of the Contracting Organization as a company important for national security will not be disrupted;
2.4.3.	nebus siekiama išgauti valstybės ir tarnybos paslaptį sudarančią ar kitą neviešą (Perkančiosios organizacijos konfidencialią) informaciją.	no attempt will be made to obtain information that constitutes a state or official secret or other non-public (confidential of the Contracting Organization) information.
2.5.	Perkančioji organizacija nenumato rengti susitikimų su Tiekėjais dėl Pirkimo dokumentų paaiškinimų.	The Contracting Organization does not plan to hold meetings with the Suppliers regarding the explanations of the Procurement documents.
2.6.	Jeigu Perkančioji organizacija gaus klausimų dėl Pirkimo dokumentų, į kuriuos atsakant reikės pateikti konfidencialią Perkančiosios organizacijos informaciją, Perkančioji organizacija tokią informaciją pateiks CVP IS susirašinėjimo priemonėmis kiekvienam Tiekėjui asmeniškai. Tiekėjas, norėdamas susipažinti su tokia informacija, privalės CVP IS susirašinėjimo priemonėmis atsiųsti prašymą ir užpildytą bei pasirašytą Konfidencialumo įsipareigojimą (SPS 9 priedą).	If the Contracting Organization receives questions regarding the Procurement documents, the answer to which will require the provision of confidential information of the Contracting Organization, the Contracting Organization will provide such information to each Supplier personally via CPP IS. In order to access such information, the Supplier will be required to send a request, as well as a completed and signed Commitment of Confidentiality via CPP IS. (Annex 9 of SPC).
3.	TIEKĖJŲ PAŠALINIMO PAGRINDŲ NEBUVIMO IR KVALIFIKACIJOS IR KITI REIKALAVIMAI	GROUND FOR EXCLUSION AND QUALIFICATION REQUIREMENTS
3.1.	Tiekėjų pašalinimo pagrindų nebuvimas ir kvalifikacija yra tikrinami šiame Pirkime. Tiekėjai privalo pateikti Pasiūlymą (SPS 1 priedas) ir Europos bendrąjį	The absence of the grounds for exclusion and the qualification of Suppliers are checked in this Procurement. Suppliers must submit a Tender (Annex 1 to SPC)

<p>viešųjų pirkimų dokumentą¹ (toliau – EBVPD) (SPS 2 priedas). Pašalinimo pagrindų nebuvimą, kvalifikacijos atitiktį pagrindžiančius dokumentus, nurodytus šio punkto 1 ir 2 ir lentelėse, bus prašoma pateikti tik iš Tiekėjo, kuris pagal sudarytą pasiūlymų eilę, pateikė ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą.</p>	<p>and the European Common Procurement Document² (hereinafter – ESPD) (Annex 2 to SPC). The documents substantiating the absence of grounds for exclusion and compliance with the Qualification Requirements, specified in Tables 1 and 2 of this Clause will be requested only from the Supplier who has submitted the most economically advantageous Tender in accordance with the established order of Tenders.</p>
---	---

1 lentelė/Table 1

Eil. Nr. / No.	Tiekėjo pašalinimo pagrindai	Suppliers' grounds for exclusion	VPJ straipsnis, dalis, punktas bei EBVPD formos dalis pildymui	Article, part, item and part of the ESPD form for filling in the public procurement law	Pateikiami dokumentai	Documents submitted
1.	<p>Tiekėjas, arba jo atsakingas asmuo, nurodytas VPJ 46 straipsnio 2 dalies 2 punkte, nuteistas už šią nusikalstamą veiką:</p> <p>1) dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam;</p> <p>2) kyšininkavimą, prekybą poveikiu, papirkimą;</p>	<p>The supplier or his responsible person referred to in Article 46(2)(2) of the LPP has been convicted of this offence:</p> <p>1) participating in, organising or directing a criminal organization;</p> <p>2) bribery, influence peddling, bribery;</p> <p>3) fraud, embezzlement, misappropriation, false</p>	<p>VPJ 46 straipsnio 1 dalis</p> <p>EBVPD III dalies A1-A6 punktai</p> <p>EBVPD III dalies D1 punktas</p>	<p>Article 46(1) of the LPP</p> <p>Part III, paragraphs A1 to A6, of the ESPD; Part III, paragraph D1 of the ESPD</p>	<p>PATEIKIAMA: Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD.</p> <p>Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų reikalaujama:</p> <ul style="list-style-type: none"> išrašo iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos pažymos, arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduoto dokumento, 	<p>SUBMITTED: Only the ESPD is submitted with the Application.</p> <p>Entities established in Lithuania are required to submit the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> an extract from a court decision, or a certificate from the Department of Informatics and Communications under the Ministry of the Interior, or a document issued by the State Enterprise Centre of Registers in accordance with the procedure established by the Government of the Republic of Lithuania, confirming the joint data

¹ EBVPD gali būti užpildytas internetu (<http://ebvpd.eviesiejipirkimai.lt/esp-d-web/>), importuojant prie Pirkimo dokumentų (CVP IS Pirkimo kortelėje esantį) pridėtą XML failą, arba PDF failą (užpildytas EBVPD turi būti atspausdinamas, pasirašomas ir nuskenuotas pridedamas prie Pasiūlymo dokumentų).

EBVPD pildymo instrukcija: [http://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/EBVPD%20pildymas\(Tiek%C4%97jas\).pdf](http://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/EBVPD%20pildymas(Tiek%C4%97jas).pdf)

² The ESPD can be completed online (<http://ebvpd.eviesiejipirkimai.lt/esp-d-web/>), by importing an XML file attached to the Procurement Documents (in the CPP IS Procurement Card), or the PDF file (the completed ESPD must be printed, signed, scanned and attached to the Tender documents).

Instructions for completing the ESPD: https://www.youtube.com/watch?v=V9buN_j76cY

	<p>3) sukčiavimą, turto pasisavinimą, turto iššvaistymą, apgaulingą pareiškimą apie juridinio asmens veiklą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, apgaulingą apskaitos tvarkymą ar piktnaudžiavimą, kai šiomis nusikalstamomis veikomis kėsinama į Europos Sąjungos</p>	<p>declaration concerning the activities of a legal entity, use of a credit, loan or special purpose allowance for a purpose other than that for which it is intended or in accordance with the procedure laid down, credit fraud, false declaration of income, profits or assets, failure to submit a declaration, report or other document, fraudulent management of accounts or abuse, where such criminal offences are directed against the financial interests of the European Union as defined in Article 1 of the Convention on the Protection of the</p>			<p>patvirtinančio jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis.</p> <p>Iš ne Lietuvoje įsteigtų subjektų reikalaujama:</p> <ul style="list-style-type: none"> • atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumento³. <p>Nurodyti dokumentai turi būti išduoti ne anksčiau kaip 180 dienų iki <i>tos dienos, kai tiekėjas perkančiosios organizacijos prašymu turės pateikti pašalinimo pagrindų nebuvimą patvirtinančius dokumentus. Pavyzdys: Jeigu perkančioji organizacija 2022-10-10 kreipėsi į tiekėją prašydama iki 2022-10-14 pateikti įrodančius dokumentus, jis turi būti išduotas ne anksčiau kaip 180 dienų, jas</i></p>	<p>processed by the competent authorities.</p> <p>Entities established outside Lithuania are required to submit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a document from the relevant foreign authority ⁴. <p>The documents referred to above must be issued no earlier than 180 days before the date on which the supplier is required to provide, upon request, the documents proving that there are no grounds for removal. Example: if the Procuring organization has requested the Supplier on 10/10/2022 to provide the documentary evidence by 14/10/2022, the documentary evidence must be issued no earlier than 180 days, counting backwards from 14/10/2022.</p>
--	---	--	--	--	--	--

³ Jeigu tiekėjas negali pateikti nurodytų dokumentų, įrodančių, kad nėra pašalinimo pagrindų, numatytų Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 ir 3 dalyse ir 6 dalies 2 punkte, nes valstybėje narėje ar atitinkamoje šalyje tokie dokumentai neišduodami arba toje šalyje išduodami dokumentai neapima visų 46 straipsnio 1 ir 3 dalyse ir 6 dalies 2 punkte keliamų klausimų, jie gali būti pakeisti:

- priesaikos deklaracija;
- oficialia tiekėjo deklaracija, jeigu šalyje nenaudojama priesaikos deklaracija. Oficiali deklaracija turi būti patvirtinta valstybės narės ar tiekėjo kilmės šalies arba šalies, kurioje jis registruotas, kompetentingos teisinės ar administracinės institucijos, notaro arba kompetentingos profesinės ar prekybos organizacijos.

⁴ If the supplier cannot submit the specified documents proving that there are no grounds for exclusion, provided for in Article 46, paragraphs 1 and 3, and paragraph 6, point 2 of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania, because such documents are not issued in the member state or the relevant country, or the documents issued in that country do not cover all of Article 46 of the questions raised in paragraphs 1 and 3 and point 2 of paragraph 6, they may be replaced:

- sworn declaration;
- official declaration of the supplier, if sworn declaration is not used in the country. The official declaration must be certified by the competent legal or administrative authority, notary or competent professional or trade organization of the Member State or supplier's country of origin or country of registration.

	<p>finansinius interesus, kaip apibrėžta Konvencijos dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 1 straipsnyje;</p> <p>4) nusikalstamą bankrotą;</p> <p>5) teroristinį ir su teroristine veikla susijusį nusikaltimą;</p> <p>6) nusikalstamu būdu gauto turto legalizavimą;</p> <p>7) prekybą žmonėmis, vaiko pirkimą arba pardavimą;</p> <p>8) kitos valstybės tiekėjo atliktą nusikaltimą, apibrėžtą Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 1 dalyje išvardytus Europos Sąjungos teisės aktus</p>	<p>European Communities' financial interests;</p> <p>4) criminal bankruptcy;</p> <p>5) terrorist offences and offences related to terrorist activities;</p> <p>6) money laundering;</p> <p>7) trafficking in human beings, buying or selling a child;</p> <p>8) a criminal offence committed by a supplier from another State as defined in the legislation of other States implementing the European Union legislation listed in Article 57(1) of Directive 2014/24/EU.</p> <p>The supplier or the person responsible for the supplier shall be deemed to have been convicted of the offence referred to above where:</p>			<p><i>skaičiuojant atgal nuo 2022-10-14.</i></p> <p>Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jame nurodytas galiojimo terminas ilgesnis nei pašalinimo pagrindų nebuvimą patvirtinančių dokumentų pagal EBVPD galutinis pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas.</p> <p>Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.</p>	<p>If the document has been issued earlier, but has a validity period longer than the final date for the submission of documents proving the absence of grounds for removal in accordance with the ESPD, it is acceptable for the duration of its validity period.</p> <p>Digital copies of documents shall be submitted.</p>
--	--	--	--	--	---	---

	<p>įgyvendinančiuose kitų valstybių teisės aktuose.</p> <p>Laikoma, kad tiekėjas arba jo atsakingas asmuo nuteistas už aukščiau nurodytą nusikalstamą veiką, kai dėl:</p> <p>1) tiekėjo, kuris yra fizinis asmuo, per pastaruosius 5 metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis ir šis asmuo turi neišnykusį ar nepanaikintą teistumą;</p> <p>2) tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, kita organizacija ar jos struktūrinis padalinys, vadovo, kito valdymo ar priežiūros organo nario ar kito asmens,</p>	<p>1)the supplier, who is a natural person, has been the subject of a conviction by a court of law within the last 5 years and has an unspent or non-repealed criminal record;</p> <p>2)the manager, other member of the management or supervisory body, or other person(s) having the right to represent or control the supplier, to take a decision on its behalf, to enter into a transaction, or the person(s) authorised to draw up and sign the supplier's financial accounting documents of the supplier, who is a legal person, another organisation or a structural division of the same, has (has) been convicted of an offence within the last 5 years and has a final conviction or has an unspent or non-repealed criminal record;</p>				
--	--	--	--	--	--	--

<p>turinčio (turinčių) teisę atstovauti tiekėjui ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, asmens (asmenų), turinčio (turinčių) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo finansinės apskaitos dokumentus, per pastaruosius 5 metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis ir šis asmuo turi neišnykusį ar nepanaikintą teistumą;</p> <p>3) tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, kita organizacija ar jos padalinys, per pastaruosius 5 metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis arba VPĮ 46 straipsnio 3 dalies atveju – galutinis</p>	<p>3) a conviction by a court or, in the case of Article 46(3) of the Law on Public Procurement, a final administrative decision has been handed down and has entered into force within the last 5 years, provided that such a decision is taken in accordance with the requirements of the supplier's national law.</p>				
---	--	--	--	--	--

	administracinis sprendimas, jeigu toks sprendimas priimamas pagal tiekėjo šalies teisės aktų reikalavimus.					
2.	Tiekėjas yra neatlikęs jam paskirtos baudžiamojo poveikio priemonės – uždraudimo juridiniam asmeniui dalyvauti viešuosiuose pirkimuose.	The supplier has not fulfilled the criminal sanction imposed on them – the prohibition for the legal entity to participate in public procurement.	VPĮ 46 straipsnio 2¹ dalis EBVPD III dalies D2 punktas	Article 46, Part 2¹ of the (LPP) Section D2 of Part III of the ESPD (European Single Procurement Document)	PATEIKIAMA: Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD. Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų nereikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD. Iš ne Lietuvoje įsteigtų subjektų bus reikalaujama tokios rūšies pažymų ir tokių dokumentinių įrodymų formų, apie kuriuos pateikta informacija Europos Komisijos informacinėje dokumentų saugykloje „e-Certis“ adresu: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/ .	SUBMITTED: Only the ESPD is submitted with the Application. No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The submitted ESPD is sufficient. Entities established outside Lithuania will be required to provide the type of certificate and such documentary evidence as is provided in the European Commission's Information Document Repository E-Certis: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/ .
3.	Tiekėjas yra nuteistas už įsipareigojimų, susijusių su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu, nevykdymą pagal šalies, kurioje registruotas tiekėjas,	The supplier has been convicted of non-compliance with obligations relating to the payment of taxes, including social security contributions, in accordance with the requirements of the	VPĮ 46 straipsnio 3 dalis EBVPD III dalies B1 ir B2 punktai	Article 46(3) of the LPP Part III, paragraphs B1 and B2 of the ESPD	PATEIKIAMA: Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD. 1) Dėl įsipareigojimų, susijusių su mokesčių mokėjimu, įvykdymo iš Lietuvoje įsteigtų subjektų prašoma:	SUBMITTED: Only the ESPD is submitted with the Application. 1) Regarding the fulfillment of obligations related to the payment of taxes, entities established in Lithuania are requested to: <ul style="list-style-type: none"> • an extract from a court decision (if any) or a document issued by the

	<p>ar šalies, kurioje yra perkančioji organizacija, reikalavimus, kaip tai apibrėžta VPĮ 46 straipsnio 2 dalies 1 ir 3 punktuose, arba perkančioji organizacija turi kitų įrodymų apie šių įsipareigojimų nevykdymą.</p> <p>Laikoma, kad tiekėjas nuteistas už aukščiau nurodytą nusikalstamą veiką, kai dėl:</p> <p>1) tiekėjo, kuris yra fizinis asmuo, per pastaruosius 5 metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis</p>	<p>country in which the supplier is registered or the country in which the contracting authority is located, as defined in Article 46(2)(1) and (3) of the Law on Public Procurement, or the contracting authority has other evidence of non-compliance with these obligations. The supplier shall be deemed to have been convicted of an offence referred to above where:</p> <p>1) the supplier, who is a natural person, has been the subject of a criminal conviction handed down and finalised within the last 5 years and has an unspent or non-repealed criminal record;</p>			<ul style="list-style-type: none"> • išrašo iš teismo sprendimo (jei toks yra) arba Valstybinės mokesčių inspekcijos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos išduoto dokumento, • arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduoto dokumento, patvirtinančio jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis. <p>Iš ne Lietuvoje įsteigtų subjektų reikalaujama:</p> <ul style="list-style-type: none"> • atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumento⁵. <p>Nurodyti dokumentai turi būti išduoti ne anksčiau kaip 120 dienų iki <i>tos dienos, kai tiekėjas perkančiosios organizacijos prašymu turės pateikti pašalinimo pagrindų</i></p>	<p>State Tax Inspectorate under the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania,</p> <ul style="list-style-type: none"> • or a document issued by the State Enterprise Centre of Registers in accordance with the procedure established by the Government of the Republic of Lithuania, confirming the joint data processed by the competent authorities. <p>Entities established outside Lithuania are required to submit the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a document from the relevant foreign authority⁶. <p>The documents referred to above must be issued no earlier than 120 days before the date on which the supplier is required to provide, upon request, the documents proving that there are no grounds for removal. Example: if the Procuring</p>
--	--	---	--	--	---	---

⁵ Jeigu tiekėjas negali pateikti nurodytų dokumentų, įrodančių, kad nėra pašalinimo pagrindų, numatytų Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 ir 3 dalyse ir 6 dalies 2 punkte, nes valstybėje narėje ar atitinkamoje šalyje tokie dokumentai neišduodami arba toje šalyje išduodami dokumentai neapima visų 46 straipsnio 1 ir 3 dalyse ir 6 dalies 2 punkte keliamų klausimų, jie gali būti pakeisti:

a) priesaikos deklaracija;

b) oficialia tiekėjo deklaracija, jeigu šalyje nenaudojama priesaikos deklaracija. Oficiali deklaracija turi būti patvirtinta valstybės narės ar tiekėjo kilmės šalies arba šalies, kurioje jis registruotas, kompetentingos teisinės ar administracinės institucijos, notaro arba kompetentingos profesinės ar prekybos organizacijos.

⁶ If the supplier cannot submit the specified documents proving that there are no grounds for exclusion, provided for in Article 46, paragraphs 1 and 3, and paragraph 6, point 2 of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania, because such documents are not issued in the member state or the relevant country, or the documents issued in that country do not cover all of Article 46 of the questions raised in paragraphs 1 and 3 and point 2 of paragraph 6, they may be replaced:

a) sworn declaration;

b) official declaration of the supplier, if sworn declaration is not used in the country. The official declaration must be certified by the competent legal or administrative authority, notary or competent professional or trade organization of the Member State or supplier's country of origin or country of registration.

<p>teismo nuosprendis ir šis asmuo turi neišnykusį ar nepanaikintą teistumą;</p> <p>2) tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, kita organizacija ar jos struktūrinis padalinys, per pastaruosius 5 metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis arba VPĮ 46 straipsnio 3 dalies atveju – galutinis administracinis sprendimas, jeigu toks sprendimas priimamas pagal tiekėjo šalies teisės aktų reikalavimus.</p> <p>Tačiau ši nuostata netaikoma, jeigu:</p> <p>1) tiekėjas yra įsipareigojęs sumokėti mokesčius, įskaitant socialinio draudimo įmokas ir dėl to laikomas jau įvykdžiusiu šioje dalyje nurodytus įsipareigojimus;</p>	<p>2) the supplier, being a legal entity, another organisation or a structural subdivision thereof, has been the subject of a conviction by a court of law, or, in the case of paragraph 3 of the present Article, of a final administrative decision within the last 5 years, where such a decision is taken in accordance with the requirements of the supplier's national law.</p> <p>However, this shall not apply if:</p> <p>1) the supplier has an obligation to pay taxes, including social security contributions, and is therefore deemed to have already fulfilled the obligations referred to in this paragraph;</p> <p>2) the indebted amount does not exceed EUR 50.00 (fifty euro);</p> <p>3) the supplier has been informed of the exact amount of their indebtedness at a time when he has not been</p>			<p><i>nebuvimą patvirtinančius dokumentus. Pavyzdys: Jeigu perkančioji organizacija 2022-10-10 kreipėsi į tiekėją prašydama iki 2022-10-14 pateikti įrodančius dokumentus, jis turi būti išduotas ne anksčiau kaip 120 dienų, jas skaičiuojant atgal nuo 2022-10-14.</i></p> <p>Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jame nurodytas galiojimo terminas ilgesnis nei pašalinimo pagrindų nebuvimą patvirtinančių dokumentų pagal EBVPD galutinis pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas.</p> <p>2) Dėl įsipareigojimų, susijusių su socialinio draudimo įmokų mokėjimu, įvykdymo iš Lietuvoje įsteigtų subjektų prašoma:</p> <p>2.1) Jeigu tiekėjas yra juridinis asmuo, registruotas Lietuvos Respublikoje, iš jo nereikalaujama pateikti jokių šį reikalavimą įrodančių dokumentų. Perkančioji organizacija savarankiškai</p>	<p>organization has requested the Supplier on 10/10/2022 to provide the documentary evidence by 14/10/2022, the documentary evidence must be issued no earlier than 120 days, counting backwards from 14/10/2022.</p> <p>If the document has been issued earlier, but has a validity period longer than the final date for the submission of documents proving the absence of grounds for removal in accordance with the ESPD, it is acceptable for the duration of its validity period.</p> <p>2) With regard to the fulfilment of obligations related to the payment of social security contributions, the following is requested from entities established in Lithuania:</p> <p>2.1) If the supplier is a legal entity registered in the Republic of Lithuania, it is not required to provide any documents proving this requirement. The Procuring Organization shall independently verify the data in the national database at</p>
---	--	--	--	--	---

<p>2) įsiskolinimo suma neviršija 50 Eur (penkiasdešimt eurų);</p> <p>3) tiekėjas apie tikslią jo įsiskolinimo sumą informuotas tokiu metu, kad iki paraiškų ar pasiūlymų pateikimo termino pabaigos nespėjo sumokėti mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, sudaryti mokestinės paskolos sutartis ar kito panašaus pobūdžio įpareigojančio susitarimo dėl jų sumokėjimo ar imtis kitų priemonių, kad atitiktų 1 punkto nuostatas. Tiekėjas šiuo pagrindu nepašalinamas iš pirkimo procedūros, jeigu, perkančiajai organizacijai reikalaujant pateikti aktualius dokumentus pagal VPĮ 50 straipsnio 6 dalį, jis įrodo, kad jau yra laikomas įvykdžiusiu įsipareigojimus, susijusius su</p>	<p>able, before the deadline for the submission of applications or tenders, to pay taxes, including social security contributions, to enter into a tax loan agreement or any other similar binding agreement for the payment of such taxes, or to take any other measures to comply with the provisions of paragraph 1. A supplier shall not be removed from the procurement procedure on this ground if, when requested by the contracting authority to provide relevant documents in accordance with Article 50(6) of the Law on Public Procurement, the supplier demonstrates that they are already deemed to have fulfilled their obligations in relation to the payment of taxes, including the payment of social security contributions.</p>			<p>patikrina duomenis nacionalinėje duomenų bazėje, adresu http://draudejai.sodra.lt/draudeju_viesi_duomenys/.</p> <p>Jeigu dėl Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos (toliau – „Sodra“) informacinės sistemos techninių trikdžių Perkančioji organizacija neturės galimybės patikrinti neatlygintinai prieinamų duomenų apie tiekėją (juridinį asmenį), jis turės teisę prašyti tiekėjo (juridinio asmens) pateikti išrašą iš teismo sprendimo (jei toks yra) arba „Sodros“ nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį atitiktį šiam reikalavimui. Tiekėjas taip pat gali pateikti valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis.</p> <p>2.2) Jeigu tiekėjas yra fizinis asmuo, registruotas Lietuvos Respublikoje, jis pateikia išrašą iš teismo sprendimo (jei toks yra) arba „Sodros“</p>	<p>http://draudejai.sodra.lt/draudeju_viesi_duomenys/.</p> <p>If, due to technical failures of the information system of the State Social Insurance Fund Board (hereinafter referred to as ‘Sodra’), the Procuring entity will not be able to verify the gratuitously available data on the Supplier (legal entity), it will have the right to ask the Supplier (legal entity) to provide a document issued by Sodra in accordance with the procedure laid down by Sodra, confirming compliance with this requirement. The supplier may also provide a document issued by the State Enterprise Centre of Registers in accordance with the procedure laid down by the Government of the Republic of Lithuania, confirming the joint data processed by the competent authorities.</p> <p>2.2) If the supplier is a natural person registered in the Republic of Lithuania, the supplier shall provide a document issued by Sodra or a document issued by the State Enterprise Centre of Registers in</p>
---	--	--	--	--	---

	<p>mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu.</p>				<p>išduotą dokumentą, arba valstybės įmonės Registrų centras Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis.</p> <p>Iš ne Lietuvoje įsteigtų subjektų reikalaujama:</p> <ul style="list-style-type: none"> • atitinkamos užsienio šalies kompetentingos institucijos dokumento . <p>Nurodyti dokumentai turi būti išduoti ne anksčiau kaip 120 dienų iki tos dienos, kai tiekėjas perkančiosios organizacijos prašymu turės pateikti pašalinimo pagrindų nebuvimą patvirtinančius dokumentus. Pavyzdys: Jeigu perkančioji organizacija 2022-10-10 kreipėsi į tiekėją prašydama iki 2022-10-14 pateikti įrodančius dokumentus, jie turi būti išduoti ne anksčiau kaip 120 dienų, jas skaičiuojant atgal nuo 2022-10-14.</p> <p>Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jame nurodytas galiojimo terminas ilgesnis nei pašalinimo pagrindų</p>	<p>accordance with the procedure laid down by the Government of the Republic of Lithuania, confirming the combined data processed by the competent authorities.</p> <p>Entities established outside Lithuania are required to submit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a document from the competent authority of the foreign country concerned. <p>The documents referred to above must be issued no earlier than 120 days before the date on which the supplier is required to provide, upon request, the documents proving that there are no grounds for removal. Example: if the Procuring organization has requested the Supplier on 10/10/2022 to provide the documentary evidence by 14/10/2022, the documentary evidence must be issued no earlier than 120 days, counting backwards from 14/10/2022.</p> <p>If the document has been issued earlier, but has a validity period longer than the final date for the submission of documents proving the absence of grounds for removal in accordance with the ESPD, it is</p>
--	--	--	--	--	--	---

					nebuvimą patvirtinančių dokumentų pagal EBVPD galutinis pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas. Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.	acceptable for the duration of its validity period. Digital copies of documents shall be submitted.
4.	Tiekėjas su kitais tiekėjais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekiama iškreipti konkurenciją atliekamame pirkime, ir perkančioji organizacija dėl to turi įtikinamų duomenų.	The supplier has entered into agreements with other suppliers aimed at distorting competition in the procurement and the contracting authority has conclusive evidence of this.	VPĮ 46 straipsnio 4 dalies 1 punktas EBVPD III dalies C10 punktas	Article 46(4)(1) of the LPP Part III, paragraph C10 of the ESPD	PATEIKIAMA: Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD. Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų nereikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD. Ne Lietuvoje įsteigti subjektai privalės pateikti atitinkamas sertifikatų formas ir dokumentinių įrodymų formas, apie kurias galima rasti informaciją Europos Komisijos informacijos saugykloje. e-Certis adresu https://ec.europa.eu/tools/ecertis/ . Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.	SUBMITTED: Only the ESPD is submitted with the Application. No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The ESPD is sufficient. Non-Lithuanian entities will be required to provide the types of certificates and forms of documentary evidence for which information is available on the European Commission's information repository e-Certis at: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/ . Digital copies of documents shall be submitted.
5.	Tiekėjas pirkimo metu pateko į interesų konflikto situaciją, kaip apibrėžta VPĮ 21 straipsnyje, ir	The Supplier has entered into a conflict of interest situation within the meaning of Article 21 of the LPP during the procurement process	VPĮ 46 straipsnio 4 dalies 2 punktas EBVPD III dalies C12 punktas	Article 46(4)(2) of the LPP Part III, paragraph C12 of the ESPD	PATEIKIAMA: Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD. Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų	SUBMITTED: Only the ESPD is submitted with the Application. No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The ESPD is sufficient.

	<p>atitinkamos padėties negalima ištaisyti.</p> <p>Laikoma, kad atitinkamos padėties dėl interesų konflikto negalima ištaisyti, jeigu į interesų konfliktą patekę asmenys nulėmė viešojo pirkimo komisijos ar perkančiosios organizacijos sprendimus ir šių sprendimų pakeitimas prieštarautų VPĮ nuostatoms.</p>	<p>and the situation cannot be remedied. A conflict of interest situation shall be deemed to be irremediable if the persons involved in the conflict of interest have influenced the decisions of the public procurement commission or the contracting organization and the objections to the change of these decisions of the LPP.</p>			<p>nerieikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD.</p> <p>Ne Lietuvoje įsteigti subjektai privalės pateikti atitinkamas sertifikatų formas ir dokumentinių įrodymų formas, apie kurias galima rasti informaciją Europos Komisijos informacijos saugykloje. e-Certis adresu https://ec.europa.eu/tools/ecertis/. Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.</p>	<p>Non-Lithuanian entities will be required to provide the types of certificates and forms of documentary evidence for which information is available on the European Commission's information repository e-Certis at: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Digital copies of documents shall be submitted.</p>
6.	<p>Pažeista konkurencija, kaip nustatyta VPĮ 27 straipsnio 3 ir 4 dalyse, ir atitinkamos padėties negalima ištaisyti.</p>	<p>Competition as defined in Article 27(3) and (4) of the LPP is affected and the situation cannot be remedied.</p>	<p>VPĮ 46 straipsnio 4 dalies 3 punktas</p> <p>EBVPD III dalies C13 punktas</p>	<p>Article 46(4)(3) of the LPP</p> <p>Part III, paragraph C13 of the ESPD</p>	<p>PATEIKIAMA:</p> <p>Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD.</p> <p>Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų nereikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD.</p> <p>Ne Lietuvoje įsteigti subjektai privalės pateikti atitinkamas sertifikatų formas ir dokumentinių įrodymų formas, apie kurias galima rasti informaciją Europos Komisijos informacijos saugykloje. e-Certis adresu https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p>	<p>SUBMITTED:</p> <p>Only the ESPD is submitted with the Application.</p> <p>No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The ESPD is sufficient.</p> <p>Non-Lithuanian entities will be required to provide the types of certificates and forms of documentary evidence for which information is available on the European Commission's information repository e-Certis at: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Digital copies of documents shall be submitted.</p>

					Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.	
7.	<p>Tiekėjas pirkimo procedūrų metu nuslėpė informaciją ar pateikė melagingą informaciją apie atitiktą VPĮ 46 ir 47 straipsniuose nustatytiems reikalavimams, ir perkančioji organizacija gali tai įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis, arba tiekėjas dėl pateiktos melagingos informacijos negali pateikti patvirtinančių dokumentų, reikalaujamų pagal VPĮ 50 straipsnį.</p> <p>Šiuo pagrindu tiekėjas taip pat pašalinamas iš pirkimo procedūros, kai ankstesnių procedūrų, atliktų VPĮ, Viešųjų pirkimų, atliekamų gynybos ir saugumo srityje, įstatymo, Pirkimų, atliekamų vandentvarkos,</p>	<p>The supplier has concealed information or has provided false information concerning compliance with the requirements laid down in Articles 46 and 47 of the LPP during the procurement procedures and the contracting authority may prove it by any lawful means, or the supplier is unable to provide the supporting documents required by Article 50 of the LPP because of the false information provided. On this basis, the supplier shall also be removed from the procurement procedure where, in the course of previous procedures carried out in accordance with the procedure laid down in the LPP, the Law on Public Procurement in the Field of Defence and Security, the Law on Procurement by Contracting Entities in</p>	<p>VPĮ 46 straipsnio 4 dalies 4 punktas</p> <p>EBVPD III dalies C15 punktas</p>	<p>Article 46(4)(4) of the LPP</p> <p>Part III, paragraph C15 of the ESPD</p>	<p>PATEIKIAMA: Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD.</p> <p>Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų nereikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD.</p> <p>Priimant sprendimus dėl tiekėjo pašalinimo iš pirkimo procedūros šiame punkte nurodytu pašalinimo pagrindu, be kita ko, gali būti atsižvelgiama į pagal VPĮ 52 straipsnį skelbiamą informaciją:</p> <p>https://vpt.lrv.lt/melaginga-informacija-pateikusiu-tiekeju-saragas-3</p> <p>Ne Lietuvoje įsteigti subjektai privalės pateikti atitinkamas sertifikatų formas ir dokumentinių įrodymų formas, apie kurias galima rasti informaciją Europos Komisijos informacijos saugykloje.</p> <p>e-Certis adresu https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.</p>	<p>SUBMITTED: Only the ESPD is submitted with the Application. No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The ESPD is sufficient.</p> <p>Decisions to remove a supplier from the procurement procedure on the grounds of removal referred to in this paragraph may take into account, inter alia, information published in accordance with Article 52 of the LPP:</p> <p>https://vpt.lrv.lt/melaginga-informacija-pateikusiu-tiekeju-saragas-3</p> <p>Non-Lithuanian entities will be required to provide the types of certificates and forms of documentary evidence for which information is available on the European Commission's information repository e-Certis at: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Digital copies of documents shall be submitted.</p>

	<p>energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymo ar Koncesijų įstatymo nustatyta tvarka, metu nuslėpė informaciją ar pateikė šiame punkte nurodytą melagingą informaciją arba tiekėjas dėl pateiktos melagingos informacijos negalėjo pateikti patvirtinančių dokumentų, reikalaujamų pagal VPĮ 50 straipsnį, dėl ko per pastaruosius vienus metus buvo pašalintas iš pirkimo ar koncesijos suteikimo procedūrų. Šiuo pagrindu tiekėjas taip pat pašalinamas iš pirkimo procedūros, kai, vadovaujantis kitų valstybių teisės aktais, ankstesnių procedūrų metu jis nuslėpė informaciją ar pateikė melagingą informaciją arba dėl melagingos informacijos</p>	<p>the Field of Water Management, Energy, Transport or Postal Services or the Law on Concession, they have concealed information or have provided false information as referred to in this paragraph, or where, as a result of the provision of the false information provided, they have not been able to provide the supporting documents required under Article 50 of the LPP, with the result that, during the previous year, they have been excluded from the procurement procedure or the procedure for the award of the concession. On this basis, a supplier is also removed from a procurement procedure where, in accordance with the legislation of other countries, it has withheld information or supplied false information in previous procedures,</p>				
--	---	---	--	--	--	--

	pateikimo negalėjo pateikti patvirtinančių dokumentų, dėl ko per pastaruosius vienus metus buvo pašalintas iš pirkimo ar koncesijos suteikimo procedūrų arba taikomos kitos panašios sankcijos.	or has been prevented from providing supporting documents as a result of the supply of false information, which has led to its removal from a procurement or concession procedure within the last year or to the application of other similar penalties.				
8.	Tiekėjas pirkimo metu ėmėsi neteisėtų veiksmų, siekdamas daryti įtaką perkančiosios organizacijos sprendimams, gauti konfidencialios informacijos, kuri suteiktų jam neteisėtą pranašumą pirkimo procedūroje, ar teikė klaidinančią informaciją, kuri gali daryti esminę įtaką perkančiosios organizacijos sprendimams dėl tiekėjų pašalinimo, jų kvalifikacijos vertinimo, laimėtojo nustatymo, ir perkančioji organizacija gali tai įrodyti bet kokiomis	The supplier has taken unlawful steps during the procurement procedure to influence the contracting authority's decisions, to obtain confidential information which would give it an unfair advantage in the procurement procedure, or to provide misleading information which may materially influence the contracting authority's decisions to exclude suppliers, to assess their qualifications, or to determine the successful tenderer, which the contracting authority may prove by any lawful means.	VPĮ 46 straipsnio 4 dalies 5 punktas EBVPD III dalies C15 punktas	Article 46(4)(5) of the LPP Part III, paragraph C15 of the ESPD	PATEIKIAMA: Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD. Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų nereikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD. Ne Lietuvoje įsteigti subjektai privalės pateikti atitinkamas sertifikatų formas ir dokumentinių įrodymų formas, apie kurias galima rasti informaciją Europos Komisijos informacijos saugykloje. e-Certis adresu https://ec.europa.eu/tools/ecertis/ . Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.	SUBMITTED: Only the ESPD is submitted with the Application. No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The ESPD is sufficient. Non-Lithuanian entities will be required to provide the types of certificates and forms of documentary evidence for which information is available on the European Commission's information repository e-Certis at: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/ . Digital copies of documents shall be submitted.

	teisėtomis priemonėmis.					
9.	Tiekėjas yra neįvykdęs sutarties, sudarytos vadovaujantis VPĮ, Viešųjų pirkimų, atliekamų gynybos ir saugumo srityje, įstatymu ar Pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymu, ar koncesijos sutarties arba yra netinkamai ją įvykdęs ir tai buvo esminis sutarties pažeidimas, kaip nustatyta Civilinio kodekso 6.217 straipsnyje (toliau – esminis sutarties pažeidimas), dėl kurio per pastaruosius 3 metus buvo nutraukta sutartis arba per pastaruosius 3 metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs teismo sprendimas, kuriuo tenkinamas perkančiosios organizacijos,	The supplier has failed to fulfill the contract concluded in accordance with the Public Procurement Act, the Law on Public Procurement in the Field of Defense and Security, or the Law on Procurement by Procuring Entities in the Field of Water Management, Energy, Transport or Postal Services, or the Concession Agreement, or has improperly fulfilled it and this was essential to the contract a violation, as defined in Article 6.217 of the Civil Code (hereinafter referred to as a "fundamental breach of contract"), which resulted in the termination of the contract within the last 3 years or in the last 3 years, a court decision was adopted and entered into force, satisfying the claim of the procuring organization, the	VPĮ 46 straipsnio 4 dalies 6 punktas EBVPD III dalies C14 punktas	Article 46(4)(6) of the LPP Part III, paragraph C14 of the ESPD	PATEIKIAMA: Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD. Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų nereikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD. Priimant sprendimus dėl tiekėjo pašalinimo iš pirkimo procedūros šiame punkte nurodytu pašalinimo pagrindu, gali būti atsižvelgiama į pagal VPĮ 91 straipsnį skelbiamą informaciją: https://vpt.lrv.lt/lt/pasalini-mo-pagrindai-1/nepatikimie-tiekėjai-1 https://vpt.lrv.lt/lt/pasalini-mo-pagrindai-1/nepatikimu-koncesininku-sarastas-1/nepatikimu-koncesininku-sarastas Ne Lietuvoje įsteigti subjektai privalės pateikti atitinkamas sertifikatų formas ir dokumentinių įrodymų formas, apie kurias galima rasti informaciją Europos Komisijos informacijos saugykloje.	SUBMITTED: Only the ESPD is submitted with the Application. No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The ESPD is sufficient. Information published in accordance with Article 91 of the LPP may be taken into account when deciding whether to remove a supplier from the procurement procedure on the grounds of removal referred to in the present paragraph: https://vpt.lrv.lt/lt/pasalini-mo-pagrindai-1/nepatikimi-tiekėjai-1 https://vpt.lrv.lt/lt/pasalini-mo-pagrindai-1/nepatikimu-koncesininku-sarastas-1/nepatikimu-koncesininku-sarastas Non-Lithuanian entities will be required to provide the types of certificates and forms of documentary evidence for which information is available on the European Commission's information repository e-Certis at: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/ .

	<p>perkančiojo subjekto ar suteikiančiosios institucijos reikalavimas atlyginti nuostolius, patirtus dėl to, kad tiekėjas sutartyje nustatytą esminę sutarties sąlygą vykdė su dideliais arba nuolatiniais trūkumais, ar per pastaruosius 3 metus buvo priimtas perkančiosios organizacijos sprendimas, kad tiekėjas sutartyje nustatytą esminę sutarties sąlygą vykdė su dideliais arba nuolatiniais trūkumais ir dėl to buvo pritaikyta sutartyje nustatyta sankcija.</p> <p>Šiuo pagrindu tiekėjas taip pat pašalinamas iš pirkimo procedūros, kai, vadovaujantis kitų valstybių teisės aktais, per pastaruosius 3 metus nustatyta, kad jis, vykdydamas ankstesnę sutartį,</p>	<p>procuring organization or the awarding authority for damages, suffered due to the fact that the supplier performed the essential condition of the contract established in the contract with major or permanent deficiencies, or in the last 3 years, a decision of the procurement organization was made that the supplier performed the essential condition of the contract established in the contract with major or permanent deficiencies due to these shortcomings, and as a result, the sanction provided for in the contract was applied.</p> <p>On this basis, the supplier is also removed from the procurement procedure when, in accordance with the legislation of other countries, it has been established in the past 3 years that, during the</p>			<p>e-Certis adresu https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.</p>	<p>Digital copies of documents shall be submitted.</p>
--	---	---	--	--	--	--

	<p>ankstesnę sutartį su perkančiaja organizacija arba ankstesnę koncesijos sutartį, sutartyje nustatytą esminį reikalavimą vykdė su dideliais arba nuolatiniais trūkumais ir dėl to ta ankstesnė sutartis buvo nutraukta anksčiau, negu toje sutartyje nustatytas jos galiojimo terminas, buvo pareikalauta atlyginti žalą ar taikomos kitos panašios sankcijos.</p>	<p>performance of a previous contract, a previous contract with a contracting organization or a previous concession contract, he fulfilled the essential requirement set out in the contract with large or permanent defects and as a result that previous contract was terminated earlier than the term of its validity set in that contract, damages were demanded or other similar sanctions were applied.</p>				
10.	<p>Tiekėjas yra padaręs rimtą profesinį pažeidimą, dėl kurio perkančioji organizacija abejoja tiekėjo sąžiningumu, kai jis yra padaręs finansinės atskaitomybės ir audito teisės aktų pažeidimą ir nuo jo padarymo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai.</p>	<p>The supplier has committed a serious professional misconduct which leads the contracting authority to doubt the supplier's integrity, where the supplier has committed an infringement of financial reporting and auditing legislation less than one year after the date of the infringement.</p>	<p>VPĮ 46 straipsnio 4 dalies 7 punkto a papunktis</p> <p>EBVPD III dalies C11 punktas</p>	<p>Article 46(4)(7)(a) of the LPP</p> <p>Part III, paragraph C11 of the ESPD</p>	<p>PATEIKIAMA: Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD. Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų nereikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD. Priimant sprendimus dėl tiekėjo pašalinimo iš pirkimo procedūros šiame punkte nurodytu pašalinimo pagrindu, be kita ko, atsižvelgiama į nacionalinėje duomenų bazėje adresu: https://www.registrucentras.lt/jar/p/index.php</p>	<p>SUBMITTED: Only the ESPD is submitted with the Application. No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The ESPD is sufficient. When making decisions on the exclusion of a supplier from the procurement procedure, the grounds for exclusion specified in this point shall, among other things, be taken into account in the national database at: https://www.registrucentras.lt/jar/p/index.php</p>

					<p>paskelbtą informaciją, taip pat į šiame informaciniame pranešime pateiktą informaciją:</p> <p>https://vpt.lrv.lt/lt/naujienos/finansiniu-ataskaitu-nepateikimas-gali-tapti-kliutimi-dalyvauti-viesuosiuose-pirkimuose</p> <p>Ne Lietuvoje įsteigti subjektai privalės pateikti atitinkamas sertifikatų formas ir dokumentinių įrodymų formas, apie kurias galima rasti informaciją Europos Komisijos informacijos saugykloje.</p> <p>e-Certis adresu https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.</p>	<p>published information, as well as to the information provided in this information notice:</p> <p>https://vpt.lrv.lt/lt/naujienos/finansiniu-ataskaitu-nepateikimas-gali-tapti-kliutimi-dalyvauti-viesuosiuose-pirkimuose</p> <p>Non-Lithuanian entities will be required to provide the types of certificates and forms of documentary evidence for which information is available on the European Commission's information repository e-Certis at: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Digital copies of documents shall be submitted.</p>
11.	<p>Tiekėjas yra padaręs rimtą profesinį pažeidimą, dėl kurio perkančioji organizacija abejoja tiekėjo sąžiningumu, kai jis (tiekėjas) neatitinka minimalių patikimo mokesčių mokėtojo kriterijų, nustatytų Lietuvos Respublikos mokesčių administravimo</p>	<p>The supplier has committed a serious professional misconduct which leads the contracting authority to doubt the supplier's integrity, where the supplier does not meet the minimum criteria for a reliable taxpayer set out in Article 401(1) of the Law of the Republic</p>	<p>VPĮ 46 straipsnio 4 dalies 7 punkto b papunktis</p> <p>EBVPD III dalies C11 punktas</p>	<p>Article 46(4)(7)(b) of the LPP</p> <p>Part III, paragraph C11 of the ESPD</p>	<p>PATEIKIAMA:</p> <p>Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD.</p> <p>Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų nereikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD.</p> <p>Priimant sprendimus dėl tiekėjo pašalinimo iš pirkimo procedūros šiame punkte nurodytu pašalinimo pagrindu, be kita ko, atsižvelgiama į nacionalinėje</p>	<p>SUBMITTED:</p> <p>Only the ESPD is submitted with the Application.</p> <p>No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The ESPD is sufficient.</p> <p>Decisions to remove a supplier from the procurement procedure on the grounds of removal referred to in this paragraph shall take account, inter alia, of the information published in the national database at</p>

	įstatymo 40 ¹ straipsnio 1 dalyje.	of Lithuania on Tax Administration.			<p>duomenų bazėje adresu https://www.vmi.lt/evmi/mokesciu-moketoju-informacija skelbiamą informaciją.</p> <p>Ne Lietuvoje įsteigti subjektai privalės pateikti atitinkamas sertifikatų formas ir dokumentinių įrodymų formas, apie kurias galima rasti informaciją Europos Komisijos informacijos saugykloje.</p> <p>e-Certis adresu https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.</p>	<p>https://www.vmi.lt/evmi/mokesciu-moketoju-informacija.</p> <p>Non-Lithuanian entities will be required to provide the types of certificates and forms of documentary evidence for which information is available on the European Commission's information repository e-Certis at: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Digital copies of documents shall be submitted.</p>
12.	Tiekėjas yra padaręs rimtą profesinį pažeidimą, dėl kurio perkančioji organizacija abejoja tiekėjo sąžiningumu, kai jis yra padaręs draudimo sudaryti draudžiamus susitarimus, įtvirtinto Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatyme ar panašaus pobūdžio kitos valstybės teisės akte, pažeidimą ir nuo jo padarymo dienos	The supplier has committed a serious professional misconduct which leads the contracting authority to doubt the supplier's integrity, where the supplier has committed a breach of the prohibition on the conclusion of prohibited agreements laid down in the Law on Competition of the Republic of Lithuania or in a similar legislation of another country, and the period of time	VPĮ 46 straipsnio 4 dalies 7 punkto c papunktis EBVPD III dalies C11 punktas	Article 46(4)(7)(c) of the LPP Part III, paragraph C11 of the ESPD	<p>PATEIKIAMA: Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD.</p> <p>Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų nereikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD.</p> <p>Priimant sprendimus dėl tiekėjo pašalinimo iš pirkimo procedūros šiame punkte nurodytu pašalinimo pagrindu, be kita ko, atsižvelgiama į nacionalinėje duomenų bazėje adresu: https://kt.gov.lt/lt/atviri-duomenys/diskvalifikavimas</p>	<p>SUBMITTED: Only the ESPD is submitted with the Application. No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The ESPD is sufficient.</p> <p>Decisions to remove a supplier from the procurement procedure on the grounds of removal referred to in this paragraph shall take account, inter alia, of the information published in the national database at: https://kt.gov.lt/lt/atviri-duomenys/diskvalifikavimas-is-viesuju-pirkimu.</p>

	praėjo mažiau kaip 3 metai.	elapsed from the date of the breach is less than 3 years.			<p>-is-viesuju-pirkimu skelbiamą informaciją.</p> <p>Ne Lietuvoje įsteigti subjektai privalės pateikti atitinkamas sertifikatų formas ir dokumentinių įrodymų formas, apie kurias galima rasti informaciją Europos Komisijos informacijos saugykloje.</p> <p>e-Certis adresu https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.</p>	<p>Non-Lithuanian entities will be required to provide the types of certificates and forms of documentary evidence for which information is available on the European Commission's information repository e-Certis at: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Digital copies of documents shall be submitted.</p>
13.	Tiekėjas yra pažeidęs bent vieną iš VPJ 17 straipsnio 2 dalies 2 punkte nurodytų aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įpareigojimų, kurį perkančioji organizacija gali įrodyti bet kokiomis tinkamomis priemonėmis. Šiuo pagrindu perkančioji organizacija pašalina tiekėją iš pirkimo procedūros, jeigu nuo pažeidimo padarymo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai.	The Supplier has breached at least one of environmental, social security and labour law obligations referred to in Article 17(2)(2) of the Republic of Lithuania Law on Public Procurement and the Contracting Authority is able to prove it by any appropriate means. The Contracting Authority shall exclude the Supplier from the procurement procedures on these grounds if less than one year has elapsed from	VPI 46 straipsnio 6 dalies 1 punktas EBVPD III dalies C1, C2, C3 punktai	Article 46(6)(1) of the LPP Part III, paragraph C1, C2, C3 of the ESPD	<p>PATEIKIAMA:</p> <p>Su Paraiška pateikiamas tik EBVPD.</p> <p>Iš Lietuvoje įsteigtų subjektų įrodančių dokumentų nereikalaujama. Užtenka pateikto EBVPD.</p> <p>Ne Lietuvoje įsteigti subjektai privalės pateikti atitinkamas sertifikatų formas ir dokumentinių įrodymų formas, apie kurias galima rasti informaciją Europos Komisijos informacijos saugykloje.</p> <p>e-Certis adresu https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.</p>	<p>SUBMITTED:</p> <p>Only the ESPD is submitted with the Application.</p> <p>No supporting documents are required from entities established in Lithuania. The ESPD is sufficient.</p> <p>Non-Lithuanian entities will be required to provide the types of certificates and forms of documentary evidence for which information is available on the European Commission's information repository e-Certis at: https://ec.europa.eu/tools/ecertis/.</p> <p>Digital copies of documents shall be submitted.</p>

		the date of such breach.				
--	--	--------------------------	--	--	--	--

2 lentelė/Table 2

Eil. Nr. / No.	Kvalifikacijos reikalavimas	Qualification requirement	Pateikiami dokumentai*	Documents submitted*
Techninis ir profesinis pajėgumas / Technical and professional capacity				
1.	<p>Paslaugų teikėjas turi Projekto komandą, kurią sudaro Projekto vadovas, finansų ekspertas ir reguliavimo ekspertas, turintys atitinkamą kompetenciją Techninėje specifikacijoje nurodytoms užduotims atlikti.</p> <p>1) Projekto vadovas, kuris: Per pastaruosius trejus (3) metus iki pasiūlymų pateikimo datos, kaip projekto vadovas yra vadovavęs bent vienam (1) projektui energijos perdavimo infrastruktūros (dujų⁷ar elektros tinklų) srityje, teikiant</p>	<p>The Service Provider has a Project team consisting of a Project manager, a financial expert and a regulatory expert with the appropriate competences to perform the tasks specified in the Technical Specification.</p> <p>1) Project manager: During the last three (3) years until the date of submission of the tender, as a project manager, he/ she has managed at least one (1) project related to the provision of consultancy services for commercial or financial, or</p>	<p>PATEIKIAMA:</p> <p>Pastaba: su Pasiūlymu pateikiamas tik EBVPD.</p> <p>Perkančiojo subjekto prašymu Paslaugų teikėjas pateikia:</p> <p>(1)Paslaugų teikėjo užpildytą lentelę (SPS 7 priedas), kurioje nurodoma projekto vadovo/eksperto vardas, pavardė; pareigos projekte, projekto pavadinimas, objektas, laikotarpis, kuriuo projekto vadovas/ekspertas ėjo jam priskirtas pareigas. Tiekėjas, kartu su užpildyta lentele turi pateikti įgyvendintų projektų įrodymus, pvz.,</p>	<p>SUBMITTED:</p> <p><i>Note: only the ESPD is submitted with the Tender.</i></p> <p>At the request of the contracting entity, the Service Provider shall provide:</p> <p>(1) A table (Annex 7 to the SPC) completed by the Service Provider, indicating the name and surname of the project manager/expert; his/her duties in the project, the name of the project, its object, the period during which the project manager/expert performed the duties assigned to</p>

⁷ Čia ir toliau – dujų apima gamtines dujas, dujas iš atsinaujinančių energijos šaltinių ir pan. /Here and further – gas is considered for natural gas, gas from renewable energy sources, etc.

<p>komercinės ar finansinės, ar ekonominės analizės konsultavimo paslaugas.</p> <p>2) Finansų ekspertas, kuris: Per paskutinius trejus (3) metus iki pasiūlymų pateikimo datos, kaip finansų ekspertas, dalyvavo įgyvendinant bent vieną (1) komercinį ar ekonominį, ar finansinės analizės projektą energetikos perdavimo infrastruktūros (dujų⁷ ar elektros tinklų) srityje.</p> <p>3) Reguliavimo ekspertas, kuris: Per paskutinius trejus (3) metus iki pasiūlymų pateikimo datos, kaip reguliavimo ekspertas, dalyvavo įgyvendinant bent vieną (1) projektą, rengiant tarifų modelį ir siūlomus produktus, kaip nurodyta Techninės specifikacijos 2 užduoties d punkte, energetikos perdavimo infrastruktūros (dujų⁷ ar elektros tinklų) srityje.</p> <p>Siūlomi projektai vertinimui turi būti užbaigti iki pasiūlymų pateikimo datos.</p> <p>Tas pats specialistas gali atitikti daugiau nei vieną čia nustatytą pareigybės reikalavimą, jeigu jis</p>	<p>economic analysis in the sector of energy transmission infrastructure (gas⁷ or electricity networks).</p> <p>2)Financial expert During the last three (3) years until the date of submission of the tenders, as a financial expert participated in the implementation of at least one (1) project for commercial or economic, or financial analysis for energy transmission infrastructure (gas⁷ or electricity networks).</p> <p>3)Regulatory expert During the last three (3) years until the date of submission of the tenders, as a regulatory expert participated in the implementation of at least one (1) project for preparation of a tariff model and suggested products as provided in the article d of the Task 2 of the Technical specification, for energy transmission infrastructure (gas⁷ or electricity networks).</p> <p>The projects submitted for assessment have to be completed until the date of submission of the tenders.</p> <p>The same expert may meet more than one of the position requirements set</p>	<p>projekto priėmimo–perdavimo aktus ar užsakovo pažymas apie projekto vadovo/eksperto dalyvavimą projektuose, ar kitus lygiaverčius dokumentus, kuriuose matytųsi užsakovo pavadinimas, projekto pavadinimas, data (nuo-iki), siūlomo projekto vadovo/eksperto rolė/funkcija, apimtis.</p> <p>(2) Projekto vadovo/eksperto prieinamumą pagrindžiančius dokumentus: (i) jeigu projekto vadovas/ekspertas yra Tiekėjo darbuotojas – projekto vadovo/eksperto pasirašytą laisvos formos patvirtinimą, kad šiame pirkime (nurodant pirkimo pavadinimą, numerį) ir būsimoje sutartyje jis bus paskirtas vykdyti atitinkamas funkcijas ir jo pajėgumai bus prieinami visą sutarties laiką; (ii) jeigu projekto vadovas/ekspertas yra ne Tiekėjo darbuotojas – ketinimų protokolą/paslaugų sutarties projektą (ar kitą civilinės teisės susitarimą), kuriuo patvirtinamas jo prieinamumas šiam pirkimui ir būsima sutarčiai.</p> <p><u>Pastabos:</u> Tiekėjas gali remtis kitų ūkio subjektų pajėgumais – Tiekėjo ir ūkio subjektų, kurių kvalifikacija Tiekėjas remiasi,</p>	<p>him/her. The Service Provider, together with the completed table, must provide evidence of the implemented projects, e.g. a service acceptance-handover acts or client's feedbacks about the project manager/expert's participation in the projects, or other equivalent documents showing the client's name, project name, date (from-to), role/function of the proposed project manager/expert, scope.</p> <p>(2) Documents supporting the availability of the project manager/expert: (i) if the project manager/expert is an employee of the Supplier – a free-form confirmation signed by the project manager/expert that in this procurement (indicating the title and number of the procurement) and in the future contract he/she will be assigned to perform the relevant functions and his/her capabilities will be available for the entire duration of the contract; (ii) if the project manager/expert is not an employee of the Supplier – a letter of intent/draft service contract (or other civil law agreement) confirming his/her availability for this procurement and the future contract.</p> <p><u>Notes:</u></p>
--	--	---	---

	atitinka visus atitinkamus kvalifikacinius kriterijus.	out herein, provided that he/ she meets all relevant qualification criteria.	pajėgumai sumuojami. Tiekėjas gali remtis kitų ūkio subjektų pajėgumais tik tuomet, kai tie subjektai, kurių pajėgumais buvo pasiremta, patys teiks tas paslaugas ar atliks darbus, kuriems reikia jų pajėgumų.	The Service Provider may rely on the capacities of other economic entities – the capacities of the Service Provider and the economic entities whose qualifications the Service Provider relies on are added together. The Service Provider may rely on the capacities of other economic entities only when those entities whose capacities were relied on will themselves provide the services or perform the work that requires their capacities.
--	--	--	---	--

**Perkančiajai organizacijai vertinant tiekėjo atitiktį nustatytiems reikalavimams, bus vertinami tik tie projektai/ specialistų patirtys, kuriems pateikti objektyvūs patvirtinamieji dokumentai. Nepateikus patvirtinamųjų dokumentų, atitinkamas projektas/ patirtis nebus vertinami. Konfidencialūs duomenys gali būti uždengti (pavyzdžiui, kainodaros detalės, komercinės paslaptys), tačiau dokumentuose privalo išlikti matomi šie tikrinimui būtini elementai: užsakovo pavadinimas, sutarties arba projekto pavadinimas, objekto aprašymas, vykdymo laikotarpis, ekspertų vaidmenys ir funkcijos, rezultato priėmimo faktas. Perkančioji organizacija įsipareigoja neteikti šių dokumentų tretiesiems asmenims, nenaudoti jų kitais tikslais, išskyrus pasiūlymų vertinimą ir nustatytų teisės aktų pareigas. Vien tiekėjo ar eksperto pareiškimai, paaiškinimai arba patikinimai, taip pat nuorodos į konfidencialumą be patvirtinamųjų dokumentų, nelaikomi įrodymais nepateikti prašomos informacijos ir nebus vertinami. Pasekmės dėl nepateikimo: i) jei patirtis nustatyta kaip privalomas kvalifikacijos reikalavimas: nepateikus patvirtinamųjų dokumentų iki nustatyto termino, atitinkamas projektas ar patirtis nebus skaičiuojami, o tiekėjas, neatitikdamas minimalių reikalavimų, bus pašalinamas; ii) jei patirtis nustatyta kaip vertinimo kriterijus: nepateikus patvirtinamųjų dokumentų, atitinkami projektai ar patirtys bus laikomi neįrodytais ir už juos balai nebus skiriami.*

When the Contracting Organization evaluates the supplier's compliance with the established requirements, only those projects or expert experiences for which **objective supporting documents have been submitted will be assessed. If supporting documents are not provided, the respective project or experience will not be evaluated.*

Confidential information may be made not visible (for example, pricing details or trade secrets); however, the following elements required for verification must remain visible in the documents: the client's name, the title of the contract or project, the description of the object, the period of performance, the experts' roles and functions, and confirmation of acceptance of the results. The Contracting Organization undertakes not to disclose these documents to third parties and not to use them for any other purposes except for the evaluation of tenders and the fulfilment of obligations established by law. Statements, explanations, or assurances provided solely by the supplier or expert, as well as references to confidentiality without supporting documents, are not considered evidence and will not be evaluated. Consequences: of non-submission:

i) If the experience is defined as a mandatory qualification requirement: failure to submit supporting documents by the specified deadline will result in the respective project or experience not being counted, and the supplier, failing to meet the minimum requirements, will be disqualified;

ii) If the experience is defined as an evaluation criterion: failure to submit supporting documents will result in the respective projects or experiences being deemed unproven, and no points will be awarded for them.

3.2.	Kai vieną Pasiūlymą pateikia Tiekėjas/Tiekėjų grupė, tai Tiekėjas/ visi Tiekėjų grupės nariai privalo neturėti SPS 3.1 punkto 1 lentelės 1-13 punktuose	When one Tender is submitted by a Supplier/Supplier group, then the Supplier and all members of the Supplier group shall comply with the absence of the
------	---	---

	nurodytų pašalinimo pagrindų. Jei pasitelkiami Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi Kvalifikacijos reikalavimų atitikimui, įskaitant specialistus, kurių Tiekėjas neketina įdarbinti, tai jie taip pat privalo atitikti SPS 1 lentelės 1-13 punktuose nurodytų pašalinimo pagrindų nebuvimą.	grounds for exclusion referred to in Clauses 1-13 of Table 1 of the SPC. In case the Supplier engages entities, whose capabilities are used to meet the Qualification Requirements, including specialists that the Supplier does not intend to employ, they must also comply with the absence of the grounds for exclusion specified in Clauses 1-13 of Table 1 of the SPC.
3.3.	Reikalavimai Kvalifikacijos reikalavimų atitikimui:	Qualification Requirements:
3.3.1.	Jei keliamas reikalavimas dėl teisės verstis veikla:	If a requirement on the right to pursue an activity is raised:
a)	jeigu Pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė – reikalavimą turi atitikti kiekvienas Tiekėjų grupės narys, pagal jų prisiimamus įsipareigojimus Sutarčiai vykdyti;	if the Tender is submitted by a group of Suppliers, the requirement must be met by each member of the group of Suppliers, in accordance with their obligations to perform the Contract;
b)	Tiekėjas gali remtis kitų ūkio subjektų pajėgumais tik tuomet, kai Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, patys tieks prekes, teiks paslaugas ar atliks darbus, kuriems reikia jų pajėgumų;	The Supplier may rely on the capacities of other economic entities only if the undertakings on the basis of whose capacities he relies will supply goods, services or perform works for which their capacities are required by themselves;
c)	Subtiekėjai, kuriuos Tiekėjas pasitelks Sutarties vykdymui (kurių pajėgumais Tiekėjas nesiremia, kad atitiktų Pirkimo dokumentuose nustatytus Kvalifikacijos reikalavimus), privalo turėti teisę verstis ta veikla, kuriai jie pasitelkiami.	Sub-suppliers which the Supplier will use for the performance of the Contract (on the capacity of which the Supplier does not rely on in order to meet the Qualification Requirements set out in the Procurement documents) must have the right to engage in the activities for which they are used.
3.3.2.	Jei keliamas finansinio ir ekonominio pajėgumo reikalavimas dėl pajamų:	If a financial and economic capacity requirement for income is raised:
a)	jeigu Pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė – reikalavimą turi atitikti visi kartu (pajėgumai sumuojami);	if the Tender is submitted by a group of Suppliers - the requirement must be met by all together (capacities are summed up);
b)	Tiekėjas gali remtis kitų Ūkio subjektų pajėgumais: reikalavimą turi atitikti visi kartu (šių ūkio subjektų pajėgumai gali būti sumuojami su Tiekėjo pajėgumais);	The Supplier may rely on the capacity of other economic entities: the requirement must be met all together (the capacity of these economic entities may be added together with the capacity of the Supplier);
c)	Subtiekėjams šis reikalavimas nekeliamas.	Sub-suppliers are not subject to this requirement.
3.3.3.	Jei keliamas finansinio ir ekonominio pajėgumo reikalavimas dėl profesinės civilinės atsakomybės draudimo:	If a financial and economic capacity requirement for professional indemnity insurance is raised:
a)	profesiniu civilinės atsakomybės draudimu privalo būti apsidraudęs Tiekėjas, kiekvienas Tiekėjų grupės narys, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, Subtiekėjai, jeigu jie vykdys veiklą pagal Sutartį, kuriai taikomi reikalavimai dėl profesinio civilinės atsakomybės draudimo. Kitais ūkio subjektais Tiekėjas gali remtis, kad atitiktų šį reikalavimą, tik tokiu atveju, jei tie ūkio subjektai patys atliks veiklas, kurioms reikia profesinio civilinės atsakomybės draudimo.	professional indemnity insurance must be taken out by the Supplier, each member of the group of Suppliers, entities whose capacity is relied on, Sub-suppliers, if they will carry out activities under the Contract which are subject to professional indemnity insurance requirements. The Supplier may rely on other economic operators to meet this requirement only if those economic

		operators themselves carry out activities that require professional indemnity insurance.
3.3.4.	Jei keliamas techninio ir profesinio pajėgumo reikalavimas dėl Tiekėjo patirties:	If a technical and professional capacity requirement for the Supplier's experience is raised:
a)	jeigu Pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė – reikalavimą turi atitikti visi Tiekėjų grupės nariai kartu (Tiekėjų grupės narių turima patirtis sumuojama), atsižvelgiant į jų prisiimamus įsipareigojimus;	if the Tender is submitted by a group of Suppliers, the requirement must be met by all members of the group of Suppliers together (the experience of the members of the group of Suppliers is summed up), taking into account their obligations;
b)	Tiekėjas gali remtis kitų ūkio subjektų pajėgumais tik tuo atveju, jeigu tie Ūkio subjektai patys vykdys tą Sutarties dalį, kuriai reikia jų turimų pajėgumų;	the Supplier may rely on the capacities of other economic operators only if those economic operators themselves carry out the part of the Contract which requires capacity;
c)	Subtiekėjams šis reikalavimas nekeliamas.	Sub-suppliers are not subject to this requirement.
3.3.5.	Jei keliamas techninio ir profesinio pajėgumo reikalavimas dėl Tiekėjo ar jo personalo išsilavinimo ir profesinės kvalifikacijos:	If a technical and professional capacity requirement for the education and professional qualification of the Supplier or its personnel is raised:
a)	jeigu Pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė – reikalavimą turi atitikti Tiekėjų grupės nario specialistai, atsižvelgiant į jų prisiimamus įsipareigojimus Sutarčiai vykdyti;	if the Tender is submitted by a group of Suppliers, the requirement must be met by the specialists of the member of the group of Suppliers, taking into account their obligations for the performance of the Contract;
b)	Tiekėjas gali remtis kitų ūkio subjektų pajėgumais tik tuo atveju, jeigu tie Ūkio subjektai (jų darbuotojai) patys vykdys tą Sutarties dalį, kuriai reikia jų turimų pajėgumų;	the Supplier may rely on the capacities of other economic entities only if those entities (their employees) themselves perform the part of the Contract that requires their available capacities;
c)	Subtiekėjai - jei Tiekėjas (jo pasitelkiami specialistai) pats atitinka keliamą reikalavimą, tačiau ketina pasitelkti Subtiekėjus (jo specialistus), Subtiekėjų specialistai privalo atitikti keliamus reikalavimus, jeigu Subtiekėjai (jų darbuotojai) patys vykdys tą Sutarties dalį, kuriai reikia nustatytos kvalifikacijos.	Sub-suppliers - if the Supplier (his specialists engaged) meets each requirement himself but intends to engage Sub-suppliers (his specialists), the Sub-suppliers' specialists must meet the requirements if the Sub-suppliers (their employees) will perform the part of the Contract that requires certain qualifications themselves.
3.3.6.	Jei keliamas aplinkos apsaugos reikalavimas:	If an environmental requirement is raised:
a)	Jeigu Pasiūlymą pateikia Tiekėjų grupė – reikalavimą turi atitikti bent vienas Tiekėjų grupės narys;	if the Tender is submitted by a group of Suppliers - the requirement must be met by at least one member from the group of Suppliers;
b)	Tiekėjas gali remtis kitų Ūkio subjektų pajėgumais tik tuo atveju, jeigu tie subjektai patys vykdys tą Sutarties dalį, kuriai reikia jų turimų pajėgumų;	the Supplier may rely on the capacities of other economic entities only if those entities (their employees) themselves perform the part of the Contract that requires their available capacities;
c)	Subtiekėjams šis reikalavimas nekeliamas.	Sub-suppliers are not subject to this requirement.

3.4.	Tiekėjui, Tiekėjų grupės nariui arba Ūkio subjektui, kurio pajėgumais remiamasi, nedraudžiama remtis sutartimi, kurią jie vykdė ne vieni, bet kartu su kitais ūkio subjektais, tačiau tokiu atveju bus vertinami tik to Tiekėjo, Tiekėjų grupės nario arba Ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi, atlikti darbai, suteiktos paslaugos, pristatytos prekės bei jų apimtis ir vertė, o ne visos vykdytos sutarties objektas.	A Supplier, a member of a group of Suppliers or an economic entity whose capacity is relied on shall not be prohibited from relying on a contract which they have performed not alone but jointly with other economic operators, however, in this case only the works performed, services provided, goods delivered, and their volume and value, performed by the Supplier, member of the Supplier group or economic entity will be assessed, and not the entire object of the executed contract.
3.5.	Kvalifikacija turi būti įgyta iki Pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.	The qualification must be obtained before the deadline for submission of Tenders.
3.6.	Tiekėjas/Tiekėjų grupės narys ir kiekvienas Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi grindžiant atitiktą Kvalifikacijos reikalavimams (išskyrus Subtiekėjus, kurių pajėgumais nesiremiamą pagrindžiant atitiktą Kvalifikacijos reikalavimams), užpildo ir pasirašo atskirą EBVPD. Specialistui, kurio pajėgumais Tiekėjas remiasi, kuris nėra Tiekėjo darbuotojas ir kurį Tiekėjas ketina įdarbinti (Kvazisubtiekėjas), pildyti ir pasirašyti atskiro EBVPD nereikia. Tiekėjas, pateikdamas užpildytą ir pasirašytą EBVPD, deklaruoja, kad jo pasitelkti specialistai atitinka specialistui keliamus reikalavimus, tačiau su Pasiūlymu reikia pateikti SPS 5 priedo 2 priedėlį (Kvazisubtiekėjo sutikimą būti įdarbintu). Jeigu Tiekėjas neplanuoja specialisto įdarbinti, tokiu atveju toks specialistas Pasiūlyme nurodomas kaip Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi Kvalifikacijos reikalavimų atitikimo pagrindimui, bei pateikiamas jo užpildytas ir pasirašytas EBVPD.	The Supplier/member of a Supplier group and each economic entity whose capacity is relied upon in order to comply with the Qualification Requirements (except for Sub-suppliers whose capacity is not used to substantiate compliance with the Qualification Requirements) shall complete and sign a separate ESPD. The specialist whose capacities are being relied upon and who is not an employee of the Supplier, but whom the Supplier intends to employ (Quasi-Sub-supplier) does not need to complete or sign a separate ESPD; when submitting a completed and signed ESPD the Supplier shall declare that the specialists engaged thereby comply with the requirements prescribed for the specialists, however, in relation to the Tender the Supplier shall submit Appendix 2 to Annex 5 to the SPC (the consent of the Quasi-Sub-supplier to be employed). If the Supplier does not plan to employ the specialist, in that case such specialist shall be indicated in the Tender as an economic entity, whose capabilities are used to substantiate the compliance with the Qualification Requirements, attaching a ESPD completed and signed by him.
3.7.	Tiekėjas, kurio bus prašoma pateikti kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus, su kvalifikacijos dokumentais turi pateikti įrodymus (išrašus iš darbo sutarčių ar pan., kuriuose matytųsi vardas, pavardė, sutarties data), jog SPS 2 lentelės 1 punkto reikalavimams pagrįsti siūlomi specialistai yra Tiekėjo/Tiekėjų grupės nario arba Ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi grindžiant atitiktą Kvalifikacijos reikalavimams, darbuotojai (jeigu Tiekėjas SPS 5 priede nebus nurodęs, kad SPS 2 lentelės 1 punktui pagrįsti pasitelkia Kvazisubtiekėjus).	When asked to provide supporting documents the Supplier must provide evidence (extracts from employment contracts, etc. with specified name surname or the contract date), showing that specialists engaged to support the compliance with the requirements of Clause 1 of Table 2 of the SPC are the employees of the Supplier / Economic entity on whose capacities the Supplier relies on to meet the Qualification Requirements (as indicated in Annex 5 of the SPC submitted by the Supplier that for compliance with requirements set in Clause 1 of Table 2 of the SPC they use Quasi-Sub-supplier).

4.	REIKALAVIMAI ŽALIESIEMS PIRKIMAMS	REQUIREMENTS FOR ENVIRONMENTAL PROCUREMENTS
----	--	--

4.1.	Pirkime taikomi žalieji reikalavimai, kurie nurodyti Techninėje specifikacijoje.	The Procurement is subject to the environmental requirements specified in the Technical Specification.
------	--	--

5.	KITI REIKALAVIMAI	OTHER REQUIREMENTS
5.1.	Pirkime taikomi kiti reikalavimai, nurodyti 3 lentelėje. Tiekėjai privalo deklaruoti atitiktį kitiems reikalavimams ir (arba) pateikti dokumentus, pagrindžiančius atitiktį šiems reikalavimams 3 lentelėje nurodyta tvarka.	The procurement is subject to other requirements listed in Table 3. Suppliers must declare compliance with other requirements and/or submit documents justifying compliance with these requirements, according in the order indicated in Table 3.

3 lentelė/Table 3

KITI REIKALAVIMAI/OTHER REQUIREMENTS				
Eil. Nr. / No.	Reikalavimas	Requirement	Pateikiami dokumentai	Documents submitted
1.	Tiekėjas, jo Subtiekėjas, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, Tiekėjo siūlomų prekių gamintojas ar juos kontroliuojantys asmenys nėra juridiniai asmenys, registruoti VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose ⁸ .	The Supplier, its Sub-supplier, the members of the Supplier group, Economic entities whose capacity is relied on, the manufacturer of the goods offered by the Supplier or the persons controlling them are not legal entities registered in the countries or territories ⁹ listed in Article 92 (15) of the LPP.	Atitikimas reikalavimui turi būti deklaruojamas Pasiūlyme (SPS 1 priedas). Jei Perkančiajai organizacija ikils abejonių dėl Tiekėjo nurodytos informacijos teisingumo, ekonomiškai naudingiausia pasiūlymą pateikęs Tiekėjas turės pateikti žemiau nurodytus (vieną ar kelis) dokumentus:	Compliance with the requirement must be declared in the Tender (Annex 1 to the SPC). If the Contracting Organization has doubts about the correctness of the information provided by the Supplier, the Supplier who submitted the most economically advantageous Tender will have to submit the documents indicated below (one or several):
2.	Tiekėjas, jo Subtiekėjas, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, Tiekėjo siūlomų prekių gamintojas ar juos kontroliuojantys asmenys nėra fiziniai asmenys, nuolat gyvenantys VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta sąraše	The Supplier, its Sub-supplier, the members of the Supplier group, Economic entity whose capacity is relied on, the manufacturer of the goods offered by the Supplier or the persons controlling them are not natural persons residing in the countries or territories listed in Article	Jei Tiekėjas, jo Subtiekėjas, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, Tiekėjo siūlomų prekių gamintojas ar juos kontroliuojantys asmenys yra juridiniai asmenys:	If the Supplier, Sub-Supplier, the members of the Supplier group, Economic entity whose capacity is relied on, the manufacturer of the goods offered by the Supplier or the

⁸ Rusijos Federacija; Baltarusijos Respublika; Rusijos Federacijos aneksuotas Krymas; Moldovos Respublikos Vyriausybės nekontroliuojama Padniestrės teritorija; Sakartvelo Vyriausybės nekontroliuojamos Abchazijos ir Pietų Osetijos teritorijos.

⁹ Russian Federation; The Republic of Belarus; Crimea annexed by the Russian Federation; The territory of Transnistria not controlled by the Government of the Republic of Moldova; The territories of Abkhazia and South Ossetia which are not under the control of the Sakartveli Government.

	<p>nurodytose valstybėse ar teritorijose arba turintys šių valstybių pilietybę.</p>	<p>92 (15) of the LPP or having the citizenship of these countries</p>	<ul style="list-style-type: none"> • juridinio asmens vadovo patvirtintą juridinio asmens steigimo dokumentų kopiją, • Juridinių asmenų registro išplėstinį išrašą su istorija, • Juridinių asmenų dalyvių informacinės sistemos išrašą, • duomenų apie juridinio asmens naudos gavėjus išrašą, • arba atitinkamus valstybės narės ar trečiosios šalies dokumentus, nurodančius tiekėją, jo subtiekėją, ūkio subjektą, kurio pajėgumais remiamasi, tiekėjo siūlomų prekių gamintoją kontroliuojančius asmenis ir (arba) jų bei juos kontroliuojančių asmenų registracijos vietą. <p>Jei Tiekėjas, jo Subtiekėjas, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, Tiekėjo siūlomų prekių gamintojas ar juos kontroliuojantys asmenys yra fiziniai asmenys:</p> <ul style="list-style-type: none"> • asmens tapatybę patvirtinančio dokumento (tapatybės kortelės ar paso) kopiją, • leidimo verstis atitinkama ūkine veikla patvirtinančio dokumento (pavyzdžiui, verslo liudijimo, individualios veiklos pažymėjimo ir pan.) kopiją, • pažymą apie deklaruotą gyvenamąją vietą; • arba atitinkamus valstybės narės ar trečiosios šalies dokumentus, nurodančius tiekėjo, jo 	<p>person controlling them is a legal entity:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a copy of the founding documents of the legal entity approved by the head of the legal entity, • extended extract from the Register of Legal Entities with history, • extract from the information system for participants in legal entities, • extract of data on the beneficiaries of the legal entity, • or relevant documents from a member state or a third country which indicate citizenship and permanent place of residence of the Supplier, Sub-Supplier, Economic entity whose capacity is relied on, the manufacturer of the goods offered by the Supplier or a person controlling them, shall be submitted. <p>If the Supplier, Sub-Supplier, the members of the Supplier group, Economic entity whose capacity is relied on, the manufacturer of the goods offered by the Supplier or a person controlling them is a natural person:</p>
--	---	--	--	--

			<p>subtiekėjo, ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi, ir (arba) tiekėjo siūlomų prekių gamintojo pilietybę ir nuolatinę gyvenamąją vietą.</p> <p>Dokumentai, kuriuose nenurodytas galiojimo terminas, turi būti išduoti ar atspausdinti iš informacinės sistemos ne anksčiau kaip prieš tris mėnesius iki tos dienos, kai Perkančiosios organizacijos prašymu Tiekėjas turi pateikti dokumentus.</p> <p>Perkančioji organizacija turi teisę priimti ir kitus, Perkančiajai organizacijai priimtinus dokumentus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • a copy of an identity document (identity card or passport), • a document certifying the relevant economic activity (e.g. business certificate, individual activity certificate, etc.), • proof of declared place of residence, • or relevant documents from a member state or a third country which indicate citizenship and permanent place of residence of the Supplier, Sub-Supplier, Economic entity whose capacity is relied on, the manufacturer of the goods offered by the Supplier or a person controlling them, shall be submitted. <p>Documents that do not have an expiration date must be issued or printed from the information system no earlier than three months before the date on which the Supplier must submit the documents at the request of the Contracting Organization.</p> <p>The Contracting Organization has the right to accept other documents acceptable to the Contracting Organization.</p>
3.	Prekių kilmė nėra ir paslaugos nėra teikiamos iš VPĮ 92 straipsnio 15	the goods do not originate or the services are not provided from countries or territories included in the	Atitikimas reikalavimui turi būti deklaruojamas Pasiūlyme (SPS 1 priedas).	Compliance with the requirement must be declared in the Tender (Annex 1 to the SPC).

	dalyje numatytame sąraše nurodytų valstybių ar teritorijų.	list provided for in Article 92 (15) of the LPP;	Jeį Perkančiąjai organizacijai kils abejonų dėl tiekėjo nurodytos informacijos teisingumo, ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą patekęs tiekėjas turės pateikti dokumentus (vieną ar kelis), patvirtinančius prekių kilmę (prekių kilmės sertifikatas, gamintojo deklaracija ar kitas Perkančiąjai organizacijai priimtinas dokumentas, patvirtinantis ketinamų įsigyti prekių kilmę.	If the Contracting Organization has doubts about the correctness of the information provided by the Supplier, the Supplier who submitted the most economically advantageous Tender will have to submit documents (one or more) proving the origin of the goods (certificate of origin, manufacturer's declaration or other document acceptable to the Contracting Organization, proving the origin of the goods to be procured).
4.	Lietuvos Respublikos Vyriausybė, vadovaudamasi Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme įtvirtintais kriterijais, nėra priėmusi sprendimo, patvirtinančio, kad šios lentelės 1 ir 2 punktuose nurodyti subjektai ar su jais ketinamas sudaryti (sudarytas) sandoris neatitinka nacionalinio saugumo interesų.	The Government of the Republic of Lithuania, in accordance with the criteria established in the Law on the Protection of Objects Important for Ensuring National Security, has adopted a decision confirming that the entities specified in Clauses 1 and / or 2 of this table do not meet national security interests;	Atitikimas reikalavimui turi būti deklaruojamas Pasiūlyme (SPS 1 priedas).	Compliance with the requirement must be declared in the Tender (appendix 1 of the SPC).
5.	Tiekėjas, jo Subtiekėjas, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, nevykdo veiklos VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose ir nėra ūkio subjektų grupės, kurios bet kuris narys vykdo veiklą VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose, narys arba jos vadovas, kitas valdymo ar priežiūros organo narys ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis	The Supplier, their Sub-supplier, or the Economic entity whose capacities are relied upon do not operate in the states or territories listed in Article 92(15) of the LPP. Furthermore, they are not members of an economic operator group, any member of which operates in the states or territories listed in Article 92(15) of the LPP. Neither the head of such a group, nor any other member of its management or supervisory body, nor any other individual(s) authorized to represent, control, make decisions on behalf of,	Atitikimas reikalavimui turi būti deklaruojamas Pasiūlyme (SPS 1 priedas). Jeį Perkančiąjai organizacijai kils abejonų dėl tiekėjo nurodytos informacijos teisingumo, ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą patekęs Tiekėjas turės pateikti VPĮ 51 straipsnio 12 dalyje nurodytus (vieną ar kelis) ar kitus Perkančiąjai organizacijai priimtinus dokumentus ir (ar) paaiškinimus, patvirtinančius atitiktį šiame punkte nustatytam reikalavimui.	Compliance with the requirement must be declared in the Tender (Annex 1 to the SPC). If the Contracting Organization has doubts about the correctness of the information provided by the Supplier, the Supplier who submitted the most economically advantageous Tender will have to submit the documents and/or explanations referred to in Article 51(12) of the LPP (one or more), or other documents acceptable to the Contracting

	(turintys) teisę atstovauti Tiekėjui, Subtiekėjui, Ūkio subjektui, kurio pajėgumais remiamasi, ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, ir tokiu būdu dalyvauja tokių Ūkio subjektų grupių ir (ar) Ūkio subjektų veikloje.	or enter into agreements for the Supplier, Sub-supplier, or the Economic entity whose capacities are relied upon, participate in the activities of such Economic entity groups and/or Economic entity.		Organization, confirming compliance with the requirement set out in this clause.
6.	Pirkime negali dalyvauti Tiekėjai, Subtiekėjai, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, kuriems ar jų siūlomų prekių gamintojai, juos kontroliuojantiems juridiniams ir (ar) fiziniams asmenims taikomos Jungtinių Tautų saugumo tarybos, Europos Sąjungos, kitų tarptautinių organizacijų, kurių narė yra arba kuriose dalyvauja Lietuvos Respublika bei Jungtinių Amerikos Valstijų sankcijos (ribojamosios priemonės). Šios priemonės įgyvendinamos pagal Lietuvos Respublikos Tarptautinių sankcijų įstatymą.	The Suppliers, the Sub-suppliers, members of the Supplier group or the Economic entity whose capacity is relied on may not participate in the Procurement if they or the manufacturers of goods they offer, or the legal or natural persons who control them, are subject to international sanctions (restrictive measures) implemented by the United Nations Security Council, the European Union, other international organizations of which the Republic of Lithuania is a member or participant, or by the United States of America. These measures are implemented in accordance with the Law on International Sanctions of the Republic of Lithuania.	Atitikimas reikalavimui turi būti deklaruojamas Pasiūlyme (SPS 1 priedas).	Compliance with the requirement must be declared in the Tender (Annex 1 to the SPC).
7.	Pirkime negali dalyvauti Tiekėjai, Subtiekėjai, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi vadovaujantis Europos Sąjungos Tarybos 2022 m. balandžio 8 d. reglamentu (ES) Nr. 2022/576, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos	The Suppliers, the Sub-suppliers, members of the Supplier group or the Economic entity whose capacity is relied on may not participate in the Procurement in accordance with Council Regulation (EU) No 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine,	Atitikimas reikalavimui turi būti deklaruojamas Pasiūlyme (SPS 1 priedas).	Compliance with the requirement must be declared in the Tender (Annex 1 to the SPC).

	veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje, jeigu:	as amended by Council Regulation (EU) No 2022/578 of 8 April 2022, if:		
a)	Tiekėjas (arba bent vienas iš Tiekėjų grupės narių) yra Rusijos pilietis arba Rusijoje įsisteigęs fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga;	The Supplier (or at least one of the companies which are members the group of Suppliers) is a Russian national, or a natural or legal person, entity or body established in Russia;		
b)	Tiekėjas (arba bent vienas iš Tiekėjų grupės narių) yra juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, kurio nuosavybės teisės tiesiogiai ar netiesiogiai daugiau kaip 50 % priklauso SPS 3 lentelės 7 eilutės (a) punkte nurodytam subjektui;	The Supplier (or at least one of the companies which are members of the group of Suppliers) is a legal person, entity or body whose proprietary rights are directly or indirectly owned for more than 50 % by an entity referred to in point (a) of SPC table 3, row 7;		
c)	Tiekėjas ar jo atstovas yra fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, veikianti SPS 3 lentelės 7 eilutės (a) arba (b) punkte nurodyto subjekto vardu ar jo nurodymu;	The Supplier or it's representative is a natural or legal person, entity or body act on behalf or at the direction of an entity referred to in point (a) or (b) of SPC table 3, row 7;		
d)	Bent vienas iš SPS 3 lentelės 7 eilutės (a) - (c) punktuose išvardytų subjektų Pirkime dalyvauja Subtiekėjais, tiekėjais ar Ūkio subjektais, kurių pajėgumais remiamasi, tais atvejais, kai jiems tenka daugiau kaip 10 % Sutarties vertės.	Any of the entities listed in points (a) to (c) of SPC table 3, row 7 participate in the Procurement as subcontractors, suppliers or economic operators whose capacities the Supplier relies on in cases of participation of over 10 % of the contract value.		
8.	Pirkime negali dalyvauti Tiekėjai, Subtiekėjai, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, kurie nėra registruoti (Tiekėjas, Tiekėjų grupės narys, Subtiekėjas, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, Kvazisubtiekėjas, kuris yra fizinis	The Suppliers, the Sub-suppliers, members of the Supplier group or the Economic entity whose capacity is relied on may not participate in the Procurement that are not registered (the Supplier, the Sub-supplier, a member of the Supplier group, the Economic entity on whose capacities	Atitikimas reikalavimui turi būti deklaruojamas Pasiūlyme (SPS 1 priedas).	Compliance with the requirement must be declared in the Tender (Annex 1 to the SPC).

	asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) Europos Sąjungos valstybėje narėje, Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos valstybėje narėje ar trečiojoje šalyje, pasirašiusioje PĮ 29 straipsnio 4 dalyje nurodytus tarptautinius susitarimus.	the Supplier relies on, the Quasi-Sub-supplier, a natural person is not a permanent resident or has a citizenship) in a member state of the European Union, member state of the North Atlantic Treaty Organization or in a third country which is a signatory to the international agreements referred to in Article 29 (4) of the LP.		
9.	Tiekėjas privalo užtikrinti, kad Tiekėjas/ Tiekėjų grupės nariai ir jo pasitelkiami Subtiekėjai bei Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, būtų susipažinę su 2025 m. rugpjūčio 1 d. EPSO-G valdybos patvirtintu EPSO-G įmonių grupės partnerių etikos kodeksu ¹⁰ ir 2023 m. birželio 29 d. EPSO-G valdybos patvirtinta EPSO-G įmonių grupės antikorupcinės veiklos politika ¹¹ prieš pradėdami vykdyti Sutartį.	Supplier undertakes to ensure that the Supplier/members of the Supplier Group and the Sub-Suppliers, and Economic entities whose capacity is relied on, are familiar with the EPSO-G Company Group’s Partners’ Code of Conduct ¹² approved by the EPSO-G board on 1 st of August, 2025 and the EPSO-G Company Group Anti-Corruption Policy ¹³ approved by the EPSO-G board on 29 th of June, 2023 before their engagement in the execution of the Contract.	Atitikimas reikalavimui turi būti deklaruojamas Pasiūlyme (SPS 1 priedas). Ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusiam Tiekėjui Perkančioji organizacija pateiks prašymą per 3 darbo dienas užpildyti Veiklos partnerių savanoriškai (neprivalomai) pildomą klausimyną, kurį sudaro tvarumo ir atitikties srities klausimai, išskyrus atvejus, kai ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą patekęs tiekėjas jau yra pildęs minėtą klausimyną per pastaruosius 12 mėn. Nepriklausomai nuo to, ar tiekėjas užpildys klausimyną, Perkančioji organizacija atliks su ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusiu tiekėju susijusių duomenų iš klausimyno ir (ar) prieinamų šaltinių įvertinimą korupcijos rizikos aspektu. Perkančiajai organizacijai nustačius galimas rizikas korupcijos aspektus, sudarant sutartį su Pirkimo laimėtoju gali	Compliance with the requirement must be declared in the Tender (Annex 1 to the SPC). The Contracting Organization will send a request to the Supplier who submitted the most economically advantageous tender within 3 working days to fill out a voluntary questionnaire for Business partners (to be filled out optionally), which consists of questions in the field of sustainability and compliance, except in cases where the Supplier who submitted the most economically advantageous tender has already completed the said questionnaire within the last 12 months. Irrespective of whether the Supplier fills out the questionnaire, the Contracting Organization will perform a corruption risk assessment of the

¹⁰ Skelbiama Epsog-G įmonių grupės tinklapyje adresu: https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/Politikos/EPSo-G%20partneri%C5%B3%20etikos%20kodeksas%2008_01_patvirtintas.pdf

¹¹ Skelbiama Epsog-G įmonių grupės tinklapyje adresu: <https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/Politikos/Antikorupcines%20veiklos%20politika.pdf>

¹² Published on the website of the Epsog-G group of companies at: https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/Politikos/EPSo-G%20partneri%C5%B3%20etikos%20kodeksas%2008_01_patvirtintas.pdf

¹³ Published on the website of the Epsog-G group of companies at: https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/Politikos/Antikorupcines%20veiklos%20politika%20_ENG_2023.pdf

			būti taikomos su Pirkimo laimėtoju susijusios korupcijos rizikos valdymo priemonės pavyzdžiui, siūloma pasirašyti papildomą susitarimą prie pagrindinės sutarties, siūloma vykdyti išsamesnę sutartinių santykių stebėseną, siūloma Veiklos partnerio darbuotojus siųsti į korupcijos prevencijos mokymus ir pan.	data from the questionnaire and/or available sources related to the Supplier that submitted the most economically advantageous tender. If the Contracting Organization has identified potential risk aspects of corruption, when concluding a contract with the Procurement winner, corruption risk management measures related to the Procurement winner may be applied, for example, will be proposed to sign an additional agreement to the main contract, to carry out more detailed monitoring of contractual relations, to send the Business Partner's employees to corruption prevention training and etc.
--	--	--	---	---

6.	REIKALAVIMAI PASIŪLYMŲ PATEIKIMUI	REQUIREMENTS FOR SUBMISSION OF TENDERS
6.1.	Pasiūlymą reikia pateikti CVP IS priemonėmis į elektroninių pasiūlymų dėžutę ne vėliau kaip iki CVP IS nurodyto termino pabaigos. Perkančioji organizacija, gavusi Pasiūlymą kitomis nei šiame punkte nurodytomis priemonėmis, apie tai informuoja Tiekėją, o tokio Pasiūlymo nenagrinėja ir nevertina.	The Tender must be submitted to the electronic tender box via the means of CPP IS no later than the deadline specified in the CPP IS. Upon receipt of the Tender by means other than those specified in this clause, the Contracting Organization shall inform the Supplier thereof, and such Tender shall not be examined or evaluated.
6.2.	Kartu su Pasiūlymu Tiekėjas privalo pateikti:	In the Tender the Supplier shall provide:
6.2.1.	Užpildytą ir kvalifikuotu elektroniniu ar fiziniu parašu pasirašytą Pasiūlymo formą. <i>Kartu su Pasiūlymo forma nereikia pateikti pašalinimo pagrindų nebuvimą ir/ar kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų, įrodančių atitikimą EBVPD nurodytai informacijai.</i>	A completed Tender form, signed with a qualified electronic or physical signature. <i>Proof of qualification does not need to be submitted with the Tender form to prove compliance with the information provided by the ESPD.</i>
6.2.2.	Tinkamai užpildytą ir pasirašytą Tiekėjo (Tiekėjų grupės narių, ir/ar Ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi grindžiant atitiktį Kvalifikacijos reikalavimams, įskaitant specialistus, kurių neketinama įdarbinti) EBVPD formą. Jei EBVPD formą elektroniniu ar fiziniu parašu pasirašo Tiekėjo, Tiekėjo grupės nario, Ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi, vadovo įgaliotas	Properly completed and signed ESPD form (members of the Supplier group and/or the entity whose capacity is relied upon to justify compliance with the Qualification Requirements, including specialists not intended to be employed). In case the ESPD form is signed electronically or physically by Supplier's authorized person, a member of the Supplier group, or of the

	asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas galiojantis rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis teisę pasirašyti.	economic entity whose capacity is relied on, the Tender must be accompanied by a valid written power of attorney or other document authorizing the signing.
6.2.3.	Jeigu Pirkimo procedūrose dalyvauja jungtinės veiklos pagrindu susivienijusi Tiekėjų grupė, kartu su Pasiūlymu ji turi pateikti jungtinės veiklos sutartį. Jungtinės veiklos sutarčiai keliami reikalavimai nurodyti BPS.	If a group of Suppliers participates in the Procurement procedures on the basis of a joint activity, it must submit a joint activity contract together with the Tender. The requirements for a joint activity contract are set out in the GPC.
6.2.4.	Jei Pasiūlymo formą elektroniniu ar fiziniu parašu pasirašo Tiekėjo vadovo įgaliojimas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas galiojantis rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis teisę pasirašyti Pasiūlymą ¹⁴ .	If the Tender is signed with an electronic or physical signature by Supplier's authorized person, a valid written power of attorney or other document authorizing the signing of the Tender must be attached to the Tender ¹⁵ .
6.2.5.	Informaciją apie ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiamasi, Subtiekėjus ir Kvazisubtiekėjus pagal SPS 5 priedo formą.	Information on the economic entities whose capacity is relied upon, the Sub-suppliers and Quasi-Sub-suppliers in accordance with the form set out in Annex 5 to the SPC.
6.2.6.	Užpildytas ir pasirašytas deklaracijas, patvirtinančias sutikimą būti Subtiekėju, Ūkio subjektu, kurio pajėgumais remiamasi Perkančiosios organizacijos atliekamame Pirkime, ar/ar Kvazisubtiekėjo sutikimą būti įdarbintu Pirkimo laimėjimo atveju pagal SPS 5 priedo formoje esančius priedėlius arba kitus dokumentus, kuriuose būtų nurodytas Pirkimo pavadinimas ir perduodami atlikti/suteikti/tiekti konkretūs darbai/paslaugos/prekės, bei kurie patvirtintų, kad minėti subjektai sutinka/pasižada kartu su Tiekėju vykdyti Sutartį ir būti prieinami visos Sutarties vykdymo metu.	Completed and signed declarations confirming the consent to be the Sub-supplier, the economic entity whose capacity is relied on for the Procurement performed by the Contracting Organization and/or the Quasi-Sub-supplier's consent to be employed in case of winning the Procurement, according to the appendixes attached to Annex 5 to the SPC, or other documents specifying the title of the Procurement and the works/services/goods delegated to be performed, and providing a confirmation that the entities in question agree/promise to implement the Contract jointly with the Supplier and be accessible throughout the term of the Contract.
6.2.7.	Dokumentus pagrindžiančius ekonominio naudingumo vertinimo kriterijams SPS priede Nr. 8.	Documents substantiating evaluation criteria and cost-effectiveness evaluation in Annex 8 of the SPC.
6.2.8.	Pasiūlymų vertinimo metu bus atliekamas pasiūlymų kokybės kriterijaus vertinimas. Apie kokybinio vertinimo rezultatus kiekvienas Tiekėjas bus informuotas atskirai.	The evaluation of the initial Tender will be based on an assessment of the quality criterion of the proposals. The results of the qualitative evaluation will be communicated separately to each Supplier.
6.3.	Pasiūlymo forma, Pirkimo sąlygų priedai ir kiti dokumentai turi būti pateikiami lietuvių arba anglų kalba.	The Tender form, annexes to the Procurement Conditions and other documents must be submitted in Lithuanian or in English.
7.	PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS IR VERTINIMAS	EXAMINATION AND EVALUATION OF TENDERS

¹⁴ Pagal Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 2.140 straipsnio 1 dalį, juridinio asmens duodamą įgaliojimą pasirašo jo vadovas. Ant įgaliojimo, kuris sudaromas ne informacinių technologijų priemonėmis, dedamas to juridinio asmens antspaudas, jeigu jis antspaudą privalo turėti; pagal Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 2.142 straipsnio 1 dalį, įgaliojimo terminas gali būti apibrėžtas ir neapibrėžtas. Jeigu terminas įgaliojime nenurodytas, tai įgaliojimas galioja vienerius metus nuo jo sudarymo dienos.

¹⁵ Pursuant to Paragraph 1 of Article 2.140 of the Civil Code of the Republic of Lithuania, the power of attorney issued by a legal person shall be signed by its head. The power of attorney that is not drawn up by means of information technology shall bear the stamp of that legal person if it is required to have a stamp; in accordance with Paragraph 1 of Article 2.142 of the Civil Code of the Republic of Lithuania, the term of authority may be defined or indefinite. If the term is not specified in the power of attorney, the power of attorney shall be valid for one year from the date of its conclusion.

7.1.	Pirkimo dokumentuose nustatytus reikalavimus atitinkantys Pasiūlymai bus vertinami <u>pagal ekonomiškai naudingiausio Pasiūlymų vertinimo kriterijų – kainos ir kokybės santykį. Pasiūlymų vertinimo kriterijai ir ekonominio naudingumo vertinimo metodika pateikiama SPS priede Nr. 8.</u>	Tenders that meet the requirements set out in the Procurement documents will be evaluated according to the criterion of most economically advantageous Tender - price/quality ratio. <i>The Tender evaluation criteria and cost-effectiveness evaluation methodology are provided in Annex 8 of the SPC.</i>
8.	PASIŪLYMŲ GALIOJIMO UŽTIKRINIMAS	TENDER SECURITY
8.1.	Šio Pirkimo metu nereikalaujama pateikti Pasiūlymo galiojimo užtikrinimo.	Tender security is not required during this Procurement.
9.	KITOS NUOSTATOS	OTHER PROVISIONS
9.1.	Tiekėjas, kuris pateikė ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą ir yra nustatytas galimu laimėtoju/laimėtoju, Perkančiosios organizacijos prašymu per jo nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis kaip 3 darbo dienos, privalės pateikti užpildytą SPS 6 priedą „Konfidenciali informacija“.	The Supplier who has submitted the most economically advantageous Tender and is identified as the potential winner / winner must submit filled out form of Annex 6 “Confidential information” at the request of the Contracting Organization within the time limit set by it, which may not be less than 3 business days.
9.2.	<p>Jei Tiekėjas, kurio Pasiūlymas pagal vertinimo rezultatus galės būti pripažintas laimėjusiu, nepateiks pašalinimo pagrindų nebuvimą ir/ar kvalifikaciją ir/ar kitus reikalavimus pagrindžiančių dokumentų, nepaaiškins pateikto Pasiūlymo arba Tiekėjas, kuris bus kviečiamas sudaryti Sutartį, atsisakys ją sudaryti, jis, Perkančiajai organizacijai pareikalavus, turės sumokėti Perkančiajai organizacijai 10 proc. Tiekėjo Pasiūlymo kainos Eur be PVM dydžio baudą ir padengti Perkančiosios organizacijos patirtus tiesioginius nuostolius, kiek jų nepadengia aukščiau nurodyta bauda.</p> <p>Šiuo atveju tiesioginiais nuostoliais laikomas kainos skirtumas tarp Sutartį atsisakiusio pasirašyti Tiekėjo Pasiūlymo kainos eurais be pridėtinės vertės mokesčio ir kito Tiekėjo, pasiūlymų eilėje esančio po atsisakiusio sudaryti Sutartį Tiekėjo, Pasiūlymo kainos eurais be pridėtinės vertės mokesčio, jei pastarojo Tiekėjo Pasiūlymo kaina yra didesnė. Atlygintinių tiesioginių nuostolių suma negali viršyti 10 procentų Sutarties vertės be pridėtinės vertės mokesčio, apskaičiuojamos pagal atsisakiusio pasirašyti Sutartį Tiekėjo Pasiūlymo kainą eurais be pridėtinės vertės mokesčio.</p> <p>Šiame punkte nustatyta Tiekėjo atsakomybė netaikoma, jei Tiekėjas pagrįstai negali pasirašyti Sutarties dėl: (i) nenugalimos jėgos aplinkybių; (ii) Perkančiosios organizacijos veiksmų ar neveikimo, dėl kurių tampa neįmanoma pasirašyti ar vykdyti Sutartį; (iii) po Pasiūlymo pateikimo atsiradusių ir iš esmės Sutarties vykdymą pakeičiančių teisės aktų reikalavimų, kurie objektyviai ir nepagrįstai padidina Sutarties vykdymo našumą; (iv) kitų</p>	<p>If the Supplier, whose Tender can be potentially recognized as the winner according to the evaluation results, does not submit the documents substantiating the absence of exclusion grounds and/or qualification, and/or other requirements, fails to provide the required explanations of the Tender, or the Supplier invited to conclude the Contract refuses to conclude the Contract, at a request of the Contracting Organization such Supplier shall have to pay a penalty in the amount of 10 percent of the Tender in EUR excl. VAT and compensate for the direct loss suffered by the Contracting Organization to the extent not covered by the above fine.</p> <p>In this case, direct losses are considered to be the price difference between the Supplier’s tender price in EUR, excl. VAT who refused to sign the Contract, and the tender price in EUR, excl. VAT, of the next Supplier in the ranking after the one who refused to conclude the Contract, if the latter Supplier’s tender price is higher. The amount of compensable direct losses may not exceed 10 percent of the Contract value excluding VAT, calculated on the basis of the tender price in EUR, excl. VAT, of the Supplier who refused to sign the Contract. The Supplier’s liability set out in this clause shall not apply if the Supplier is reasonably unable to sign the Contract due to: (i) force majeure circumstances; (ii) actions or omissions of the Contracting Organization that make it impossible to sign or perform the Contract; (iii) legal requirements arising after the submission of the Tender that fundamentally change the performance of the Contract and objectively and unjustifiably increase the</p>

	aplinkybių, kurios pagal civilinės atsakomybės taisykles laikytinos ne nuo Tiekėjo priklausančiomis ir kurių Tiekėjas negalėjo numatyti, kai pateikė Pasiūlymą. Tiekėjas privalo nedelsdamas raštu informuoti Perkančiąją organizaciją apie aplinkybes, dėl kurių kyla kliūčių pasirašyti Sutartį, ir pateikti tai patvirtinančius dokumentus.	burden of its performance; (iv) other circumstances which, under the rules of civil liability, are considered beyond the Supplier's control and could not have been foreseen by the Supplier when submitting the Tender. The Supplier must immediately inform the Contracting Organization in writing about the circumstances that hinder the signing of the Contract and provide supporting documents.
9.3.	Perkančioji organizacija informuos Koordinavimo komisiją apie ketinamą sudaryti Sutartį, esant bent vienai BPS 16.1 punkte numatytai aplinkybei. Tuo atveju, jei bus vykdoma patikra dėl ketinamos sudaryti Sutarties atitikimo nacionalinio saugumo interesams, Tiekėjas, vadovaudamasis BPS 16 skyriaus nuostatomis, įsipareigoja nustatytais terminais pateikti Perkančiajai organizacijai ir/ar kompetentingoms institucijoms visus duomenis, dokumentus ir sutikimus, būtinus šiai patikrai atlikti.	The Contracting Organization will inform the Coordinating Commission of the intention to conclude the Contract in at least one of the circumstances provided for in Clause 16.1 of the GPC. In the event of a verification of the compliance of the intended contract with the national security interests, the Supplier undertakes to provide the Contracting Organization and / or the competent authorities with all data, documents and consents necessary for such verification in accordance with the provisions of Chapter 16 of the GPC.
9.4.	Pirkime numatoma, kad Perkančioji organizacija informuos Koordinavimo komisiją apie ketinamą sudaryti Sutartį. Atsižvelgiant į tai, Tiekėjas, kuris pateikė ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą ir yra nustatytas galimu laimėtoju, Perkančiosios organizacijos prašymu, per jo nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis kaip 3 darbo dienos, privalės pateikti Tiekėjo, kiekvieno Tiekėjų grupės nario, kiekvieno Ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi ir kiekvieno Subtiekėjo užpildytus SPS 10 priedą „Sandorio šalies ir (ar) subtiekėjo duomenų forma“.	It is foreseen in the Procurement that the Contracting Organization will inform the Coordination Commission about the intended conclusion of the Contract. Accordingly, the Supplier who submitted the most economically advantageous tender and is identified as the potential winner shall, at the request of the Contracting Organization and within the deadline set by it (which cannot be shorter than 3 working days), submit the completed Annex 10 to the SPC "Counterparty and/or Sub-Supplier Data form" by the Supplier, each member of the group of Suppliers, each Economic Operator whose capacities are relied upon, and each Subcontractor.
10.	SUTARTIES KAINA IR SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS	CONTRACT PRICE AND CONTRACT PERFORMANCE SECURITY
10.1.	Su Laimėjusiu Tiekėju sudaromos <u>Sutarties</u> kaina bus lygi <u>Laimėjusio Tiekėjo Pasiūlymo kainai</u> .	The price of the <u>Contract</u> concluded with the Successful Supplier shall be equal to <u>the price of the Tender of the Successful Supplier</u> .
10.2.	Sutartyje bus numatyti Sutarties įvykdymo užtikrinimo būdai, tokie kaip delspinigiai ir baudos, už Sutartyje numatytų įsipareigojimų netinkamą vykdymą ir (ar) nevykdymą.	The Contract will provide for the means of ensuring the performance of the Contract, such as interest and penalties, for improper performance and/or non-performance of the obligations provided for in the Contract.
10.3.	Maksimalus pirkimo biudžetas – 220 000 Eur (be PVM). Pasiūlymai, kuriuose nurodyta kaina viršys šią ribą, bus atmesti.	The maximum procurement budget is EUR 220,000 (excluding VAT). Tenders exceeding this limit will be rejected.
11.	PRIEDAI	ANNEXES
11.1.	Priedas yra neatskiriama Pirkimo sąlygų dalis. Prie Pirkimo sąlygų pridedami šie priedai:	The Annex is an integral part of Procurement Conditions. The following annexes are attached to the Procurement Conditions:

1 priedas – Pasiūlymo forma.	Annex 1 – Tender form.
2 priedas – EBVPD forma	Annex 2 – ESPD form
3 priedas – Techninė specifikacija.	Annex 3 – Technical Specification.
4 priedas – Sutarties projektas.	Annex 4 – Draft Contract.
5 priedas – Informacija apie ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiamasi, Subtiekėjus ir Kvazisubtiekėjus.	Annex 5 – Information about the economic entity whose capacities are intended to be relied upon, the Sub-suppliers and Quasi-Sub-suppliers.
6 priedas – Konfidenciali informacija (bus prašoma pateikti tik galimo laimėtojo/laimėtojo).	Annex 6 – Confidential information (only the potential successful Tenderer will be asked to submit).
7 priedas – Specialistų sąrašo forma (bus prašoma pateikti tik galimo laimėtojo).	Annex 7 – Specialist list form (only the potential successful Tenderer will be asked to submit).
8 priedas – Ekonomiškai naudingiausio Pasiūlymo vertinimo metodika.	Annex 8 – Methodology for evaluating the most economically advantageous tender.
9 priedas – Konfidencialumo įsipareigojimas.	Annex 9 – Commitment of Confidentiality.
10 priedas – Sandorio šalies ir (ar) subtiekėjo duomenų forma (bus prašoma pateikti tik galimo laimėtojo).	Annex 10 – Counterparty and/or Sub-Supplier Data form ((only the potential successful Tenderer will be asked to submit).

Rengė / Prepared by: Laima Abrutytė, tel. +370 641 57702.